

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 3 luglio 2012

Aoste, le 3 juillet 2012

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta sarà pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, sarà libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste sera exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> sera libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2193 a pag. 2197

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali 2198
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 2233
Atti degli Assessori regionali 2234
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale 2235
Avvisi e comunicati 2251
Atti emanati da altre amministrazioni 2253

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 2266
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2193 à la page 2197

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements 2198
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 2233
Actes des Assesseurs régionaux 2234
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 2235
Avis et communiqués 2251
Actes émanant des autres administrations 2253

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2266
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 27 giugno 2012 , n. 18.

Approvazione del rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2011.

pag. 2198

Legge regionale 27 giugno 2012, n. 19.

Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2012, modifiche a disposizioni legislative e variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2012/2014.

pag. 2210

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 7 giugno 2012, n. 169.

Arrêté n° 169 du 7 juin 2012,

Sostituzione del componente effettivo, rappresentante gli addetti alla polizia locale, in seno alla Commissione di valutazione, istituita con decreto del Presidente della Regione n. 335 del 5 ottobre 2010, per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, di cui all'art. 11 bis della L.R. 11/2005.

pag. 2233

portant remplacement d'un membre titulaire (le représentant des personnels de la police locale) au sein de la Commission d'évaluation constituée par l'arrêté du président de la Région n° 335 du 5 octobre 2010 en vue de l'octroi aux collectivités locales des aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire prévues par l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005.

page 2233

Decreto 13 giugno 2012, n. 171.

Arrêté n° 171 du 13 juin 2012,

Sostituzione di un componente effettivo e nomina di un componente supplente della Commissione per la valutazione delle iniziative di promozione della legalità e della sicurezza presentate da enti e associazioni operanti in Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 29 marzo 2010, n. 11, prevista dall'articolo 7 del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 900 del 27 aprile 2012.

pag. 2233

portant remplacement d'un membre titulaire et nomination d'un membre suppléant au sein de la Commission chargée d'évaluer les demandes d'aide présentées par les organismes et les associations œuvrant en Vallée d'Aoste pour le financement des initiatives de promotion de la légalité et de la sécurité au sens de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010, prévue par l'art. 7 du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 900 du 27 avril 2012.

page 2233

**ATTI
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Decreto 8 giugno 2012, n. 8.

Inserimento della specie riccio (*Erinaceus europaeus*) fra gli animali ospitabili presso il parco faunistico "Parc Animalier d'Introd", ai sensi della legge regionale n. 34/2006.
pag. 2234

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 25 maggio 2012, n. 1102.

Rilascio, alla società *Verdenergia s.r.l.* di AOSTA ed al Consorzio di Miglioramento Fondiario "La Colline de Saint-Marcel" di SAINT-MARCEL, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione sul torrente Saint-Marcel in località Praz-Bornaz e centrale di produzione in località Chuc, nel comune di SAINT-MARCEL.
pag. 2235

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1168.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2238

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1170.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa. pag. 2240

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1171.

Variazione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di cassa per l'anno 2012 per l'iscrizione di un finanziamento erogato dalla "Fondazione CRT - Cassa di Risparmio di Torino", a titolo di contributo per l'organizzazione dell'iniziativa culturale "Aosta Classica".
pag. 2243

**ACTES
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 8 du 8 juin 2012,

portant insertion du hérisson (*Erinaceus europaeus*) au nombre des espèces pouvant être accueillies dans le Parc animalier d'Introd, aux termes de la loi régionale n° 34/2006.
page 2234

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1102 du 25 mai 2012,

portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *Verdenergia srl* d'AOSTE et au consortium d'amélioration foncière *La Colline de Saint-Marcel* de SAINT-MARCEL en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique, d'un ouvrage de dérivation sur le Saint-Marcel, à Praz-Bornaz, et d'une centrale de production à Chuc, dans la commune de SAINT-MARCEL.
page 2235

Délibération n° 1168 du 8 juin 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 2238

Délibération n° 1170 du 8 juin 2012,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse. page 2240

Délibération n° 1171 du 8 juin 2012,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2012/2014 et le budget de caisse 2012 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par *Fondazione CRT - Cassa di Risparmio di Torino* à titre de subvention pour la réalisation de l'initiative culturelle dénommée «Aosta Classica».
page 2243

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1194.

Approvazione delle tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, ai sensi dell'art. 25, comma 8, e dell'art. 28, comma 2, della l.r. n. 37/2010.

pag. 2245

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1210.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2247

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Dipartimento industria, artigianato ed energia pianificazione ed efficienza energetica.

Avviso, pubblicato ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12, di deposito della documentazione relativa alla valutazione ambientale strategica (VAS) del Piano Energetico Ambientale Regionale (P.E.A.R.).

pag. 2251

**ASSESSORATO SANITÀ,
SALUTE E POLITICHE SOCIALI**

Avviso ai sensi del Decreto legislativo n. 194 del 19 novembre 2008 recante "Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004."

pag. 2251

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Direzione ambiente.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

pag. 2252

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 7 giugno 2012, n. 3.

Pronuncia di espropriazione a favore dell'Amministrazione Comunale dei beni immobili occorrenti all'esecuzione delle opere di realizzazione dell'area comunale per lo stoccaggio e la maturazione di reflui zootecnici in loc. Viéring.

pag. 2253

Délibération n° 1194 du 8 juin 2012,

portant approbation des tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié, au sens du huitième alinéa de l'art. 25 et du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 37/2010.

page 2245

Délibération n° 1210 du 8 juin 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 2247

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES.**

Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie Structure « Planification et efficacité énergétique ».

Avis de dépôt de la documentation relative à l'évaluation environnementale stratégique (VAS) du Plan énergétique et environnemental régional (PEAR), publié au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009.

page 2251

**ASSESSORAT DE LA SANTÉ,
DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Avis au sens du décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 portant réglementation des modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels en application du règlement (CE) n° 882/2004.

page 2251

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Direction de l'environnement.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

page 2252

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHAMPDEPRAZ. Acte n° 3 du 7 juin 2012,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace communal pour le stockage et la maturation du fumier, à Viéring.

page 2253

Comune di DOUES. Deliberazione 23 aprile 2012, n. 17.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 della l.r. 6 aprile 1998 n. 11, adottata con deliberazione di c.c. n. 14 del 27 gennaio 2012 per opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali - IV lotto piazzale in Fraz. La Cerise.
pag. 2255

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 15 febbraio 2012, n. 1.

Decreto di esproprio dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori dell'attraversamento torrente "Chantery" sulla strada comunale Pellaud-Thumel.
pag. 2256

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 26 aprile 2012 n. 2.

Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di riqualificazione dei villaggi Sarral, Vieux e Frassinney con riorganizzazione delle reti tecnologiche frazionali, ripavimentazione della viabilità interna e realizzazione dei collegamenti con la viabilità regionale.
pag. 2258

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 31 maggio 2012, n. 26.

CUP I74E10000250004 - Lavori di adeguamento della strada in loc. Sorreley sud, detta Pissinière. Esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale a P.R.G.C.
pag. 2261

Comunità montana Walser - Alta Valle del Lys. Decreto 12 giugno 2012 n. 1.

Pronuncia di esproprio per l'acquisizione dei terreni utilizzati per la realizzazione di una platea per lo stoccaggio e la maturazione del letame, nel comune di ISSIME. CUP H37J10000020006. Rettifica.
pag. 2263

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comune di FONTAINEMORE.

Graduatoria finale del concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di un Collaboratore Tecnico Categoria C - Posizione C2 area tecnica.
pag. 2266

Commune de DOUES. Délibération n° 17 du 23 avril 2012,

portant approbation, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la mise en place des équipements collectifs aux hameaux éloignés (IV^e tranche - place de La Cerise), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 27 janvier 2012.
page 2255

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 15 février 2012,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un ouvrage de traversée du Chantery, sur la route communale Pellaud-Thumel.
page 2256

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 2 du 26 avril 2012,

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de requalification des hameaux de Sarral, de Vieux et de Frassinney, et notamment de réorganisation des réseaux technologiques, de réfection de la chaussée de la voirie interne et de réalisation des liaisons avec la route régionale.
page 2258

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 26 du 31 mai 2012,

portant examen des observations parvenues au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de réaménagement de la route au sud de Sorreley dite Pissinière et approbation de celle-ci (CUP I74E10000250004).
page 2261

Communauté de montagne Walser - Haute Vallée du Lys. Acte n° 1 du 12 juin 2012,

portant expropriation des biens immeubles utilisés pour la réalisation d'une fosse pour le stockage et la maturation du fumier, dans la commune d'ISSIME - CUP H37J10000020006.
page 2263

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de FONTAINEMORE.

Liste d'aptitude finale du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un collaborateur technique - catégorie C - position C2, à affecter à l'aire technique.
page 2266

Comunità Montana Evançon.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, riservato alle persone disabili di cui all'art. 1 della legge 12 marzo 1999, n. 68, per l'assunzione in ruolo di n. 1 Aiuto Collaboratore, categoria C, posizione economica C1 del comparto unico regionale a tempo parziale ed indeterminato a 24 ore settimanali.

pag. 2266

Communauté de Montagne Evançon.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, réservé aux personnes handicapées visées à l'art. 1^{er} de la loi n° 68 du 12 mars 1999, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (24 heures hebdomadaires), d'un aide collaborateur (catégorie C, position C1 du statut unique régional).

page 2266

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 27 giugno 2012 , n. 18.

Approvazione del rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2011.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

- Art. 1 - Entrate di competenza
- Art. 2 - Spese di competenza
- Art. 3 - Riepilogo della competenza
- Art. 4 - Entrate esercizi precedenti
- Art. 5 - Spese esercizi precedenti
- Art. 6 - Riepilogo dei residui
- Art. 7 - Situazione di cassa
- Art. 8 - Situazione finanziaria
- Art. 9 - Situazione patrimoniale
- Art. 10 - Approvazione del rendiconto generale
- Art. 11 - Economie di stanziamento su fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione europea
- Art. 12 - Disposizioni finanziarie
- Art. 13 - Pubblicazione del rendiconto generale
- Art. 14 - Dichiarazione d'urgenza

Art. 1

(Entrate di competenza)

1. Le entrate derivanti da tributi propri, dal gettito di tributi erariali o di quote di esso devolute alla Regione, da contributi e assegnazioni dello Stato ed in genere da trasferimenti di fondi dal bilancio statale, da rendite patrimoniali, da utili di enti o aziende regionali, da alienazioni di beni patrimoniali, da accensioni di mutui, da prestiti e da altre operazioni creditizie e per contabilità speciali, accertate nell'esercizio finanziario 2011 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono riassunte e approvate in Euro 1.442.302.038,60 delle quali:

riscosse.	Euro	1.081.147.331,15
rimaste da riscuotere	Euro	361.154.707,45

Art. 2
(Spese di competenza)

1. Le spese correnti, di investimento, per rimborso di mutui e prestiti e per contabilità speciali della Regione, impegnate nell'esercizio finanziario 2011 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono riassunte e approvate in Euro 1.649.059.074,91 delle quali:

pagate.	Euro	1.233.186.934,64
rimaste da pagare.	Euro	415.872.140,27

Art. 3
(Riepilogo della competenza)

1. Il riepilogo delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 2011 risulta stabilito dal rendiconto come segue:

entrate	Euro	1.442.302.038,60
spese.	Euro	1.649.059.074,91
risultato negativo della gestione di competenza dell'esercizio finanziario 2011.	Euro	-206.757.036,31

Art. 4
(Entrate esercizi precedenti)

1. I residui attivi iscritti in conto esercizio 2010 e precedenti, rimasti da riscuotere alla chiusura dell'esercizio finanziario 2011, sono approvati in complessivi Euro 401.127.836,68 e riassunti come segue:

residui attivi in carico al 1° gennaio 2011	Euro	914.563.091,11
minori accertamenti in conto residui attivi	Euro	2.676.838,65
residui attivi riaccertati al 31 dicembre 2011	Euro	911.886.252,46
residui attivi riscossi al 31 dicembre 2011	Euro	510.758.415,78
residui attivi rimasti da riscuotere al 31 dicembre 2011	Euro	401.127.836,68

Art. 5
(Spese esercizi precedenti)

1. I residui passivi iscritti in conto esercizio 2010 e precedenti, rimasti da pagare alla chiusura dell'esercizio finanziario 2011, sono approvati in complessivi Euro 519.794.660,37 e riassunti come segue:

residui passivi in carico al 1° gennaio 2011	Euro	999.490.322,09
minori accertamenti in conto residui passivi.	Euro	139.921.917,36
residui passivi riaccertati al 31 dicembre 2011	Euro	859.568.404,73
residui passivi pagati al 31 dicembre 2011	Euro	339.773.744,36
residui passivi rimasti da pagare al 31 dicembre 2011	Euro	519.794.660,37

Art. 6
(Riepilogo dei residui)

1. I residui attivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 2011 risultano determinati dal rendiconto nei seguenti importi:

rimasti da riscuotere sulle entrate accertate nella competenza dell'esercizio 2011 (art. 1).	Euro	361.154.707,45
rimasti da riscuotere sui residui degli esercizi 2010 e precedenti (art. 4)	Euro	401.127.836,68
totale	Euro	762.282.544,13

2. I residui passivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 2011 risultano determinati dal rendiconto nei seguenti importi:

rimasti da pagare sulle spese impegnate nella competenza dell'esercizio 2011 (art. 2)	Euro	415.872.140,27
rimasti da pagare sui residui degli esercizi 2010 e precedenti (art. 5).	Euro	519.794.660,37
totale	Euro	935.666.800,64

Art. 7
(Situazione di cassa)

1. Il fondo di cassa alla chiusura dell'esercizio finanziario 2011 è determinato in Euro 232.111.165,80 in base alle seguenti risultanze del conto reso dal tesoriere:

fondo cassa al 31 dicembre 2010.	Euro	213.166.097,87
riscossioni nell'esercizio 2011.	Euro	1.591.905.746,93
pagamenti nell'esercizio 2011.	Euro	1.572.960.679,00
fondo cassa al 31 dicembre 2011.	Euro	232.111.165,80

Art. 8
(Situazione finanziaria)

1. L'avanzo di amministrazione alla chiusura dell'esercizio finanziario 2011 è accertato nell'ammontare di Euro 58.726.909,29 derivante da:

entrate in conto competenza rimaste da riscuotere al 31 dicembre 2011 (art. 1)	Euro	361.154.707,45
entrate in conto residui rimaste da riscuotere al 31 dicembre 2011 (art. 4).	Euro	401.127.836,68
fondo cassa al 31 dicembre 2011 (art. 7).	Euro	232.111.165,80
spese in conto competenza rimaste da pagare al 31 dicembre 2011 (art. 2)	Euro	415.872.140,27
spese in conto residui rimaste da pagare al 31 dicembre 2011 (art. 5)	Euro	519.794.660,37
avanzo di amministrazione alla chiusura dell'esercizio 2011	Euro	58.726.909,29

Art. 9
(Situazione patrimoniale)

1. La consistenza patrimoniale alla data del 31 dicembre 2011 è approvata nelle seguenti risultanze finali:

attività	Euro	3.642.283.171,94
passività.	Euro	1.501.231.099,36
attivo netto patrimoniale al 31 dicembre 2011	Euro	2.141.052.072,58

Art. 10
(Approvazione del rendiconto generale)

1. È approvato il rendiconto generale dell'esercizio finanziario 2011 della Regione nelle risultanze di cui agli articoli 7, 8 e 9 (allegato A).

Art. 11
(Economie di stanziamento su fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione europea)

1. I fondi relativi a trasferimenti dello Stato e dell'Unione europea, di cui alla tabella n. 1 allegata alla presente legge, non impegnati alla scadenza dell'esercizio finanziario 2011, costituiscono economie di spesa e concorrono alla formazione dell'avanzo di amministrazione di cui all'articolo 8.

Art. 12
(Disposizioni finanziarie)

1. Sono regolarizzati i seguenti accertamenti e impegni finali su capitoli di partite di giro e contabilità speciali:
- euro 3.148,70 sul capitolo 12490 "Fondi stato per rimborso spese inerenti l'impiego di volontari in attività di protezione civile" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72275 "Trasferimento di fondi assegnati dallo Stato ai lavoratori autonomi e/o ai datori di lavoro per l'impiego di volontari in attività di protezione civile a titolo di rimborso" dello stato di previsione della Spesa;
 - euro 2.310,53 sul capitolo 13550 "Gestione Fondo regionale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione" dello stato di previsione dell'Entrata e sul corrispondente 72670 "Gestione fondo regionale per la promozione e lo sviluppo della cooperazione" dello stato di previsione della Spesa.

Art. 13

(Pubblicazione del rendiconto generale)

1. Il rendiconto generale della Regione è pubblicato per estratto nel Bollettino ufficiale della Regione.

Art. 14

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 27 giugno 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

NDR: La versione francese della suddetta legge sarà pubblicata successivamente.

TABELLA 1

Elenco dei capitoli finanziati con fondi derivanti da trasferimenti dello Stato e dell'Unione europea accertati e non impegnati al 31 dicembre 2011 da attribuire al bilancio di previsione per l'esercizio 2012 (art. 11).

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
2135	Fondi relativi all'Osservatorio dei lavori pubblici per il funzionamento della banca dati	35.162,79
3020	Fondi per la banca dati relativa all'identificazione e alla registrazione degli animali	16.179,54
3070	Fondi statali per interventi di potenziamento dei servizi fitosanitari	29.111,00
4596	Fondi per interventi di procreazione medicalmente assistita	823,00
4600	Fondi per il finanziamento delle funzioni di prevenzione, cura e riabilitazione degli stati di tossicodipendenza	44.000,00
4612	Fondi per il contenimento della spesa farmaceutica riguardanti farmaci orfani per malattie rare	53.914,39
4616	Fondi per la disciplina del riscontro diagnostico sulle vittime della sindrome della morte improvvisa del lattante	95,37
4635	Fondi per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le Politiche sociali	518.725,06
4636	Fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per iniziative concernenti l'immigrazione a valere sul Fondo nazionale per le Politiche migratorie	2.304,66
4670	Fondi per il funzionamento delle scuole elementari parificate e delle scuole materne private	298.671,00
4671	Fondi per la fornitura gratuita di libri di testo a favore degli alunni che adempiono alle scuole dell'obbligo e alle scuole secondarie superiori	108.649,00
4691	Fondi statali per l'organizzazione dei campionati mondiali studenteschi di sci	30.000,00
4692	Fondi FAS per interventi finalizzati alla prevenzione sulla sicurezza delle scuole	325.000,00
4700	Fondi per l'attuazione di interventi per la tutela delle minoranze linguistiche storiche	33.059,00
4840	Fondi per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e di tessuti	7.913,74
4845	Fondi per il funzionamento delle strutture individuate per garantire il coordinamento intraregionale ed interregionale delle attività trasfusionali	9.113,45
4850	Fondi per iniziative, ricerche o sperimentazioni in materia sanitaria	40.328,25
4860	Fondi per interventi nel settore del commercio e del turismo	57.936,22

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
5510	Fondi per l'arricchimento e l'ampliamento dell'offerta formativa e per gli interventi perequativi	13.624,00
5516	Fondi per attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	221.142,00
5600	Contributi provenienti dal Fondo per le aree sottoutilizzate FAS per l'attuazione del programma attuativo PAR Valle d'Aosta 2007/2013	2.805.600,00
6720	Fondi per il finanziamento delle funzioni trasferite dallo Stato in materia di salute umana e sanità veterinaria	187.992,89
20060	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento delle funzioni riguardanti le attività delle consigliere e dei consiglieri di parità	16.377,30
21500	Spese sui fondi assegnati dall'ISTAT per la realizzazione del sesto Censimento generale dell'agricoltura	115.386,00
21501	Spese sui fondi assegnati dall'Istat per la realizzazione del 15° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni	45.266,93
26110	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la fiscalizzazione del costo del lavoro per l'occupazione delle persone disabili	77.171,31
26881	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il potenziamento dei servizi per l'impiego - investimenti	128.346,86
26910	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative nell'ambito dei contratti di apprendistato	556.623,62
26916	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	57.130,13
27013	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato ad Enti e Associazioni per interventi di formazione per la promozione della cultura sulla sicurezza e salute sul luogo di lavoro	9.166,93
30055	Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	1.700.224,32
30056	Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	2.119.558,13
30061	Trasferimento all'INPS di fondi per la compartecipazione al pagamento del sostegno al reddito a valore sul FSE-POR 2007/2013 per la realizzazione di politiche attive a favore dei lavoratori interessati	86.000,00
30100	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato ad aziende per interventi di formazione continua, aggiornamento, riqualificazione e formazione professionale	429.390,84

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
37800	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di raccolta dati, analisi, monitoraggio, consulenze per la definizione delle aree a rischio idrogeologico	27.330,97
38110	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per il ripristino dei danni causati dagli eventi alluvionali di maggio 2008	577.476,07
38115	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi alluvionali di maggio 2008	78.421,62
38815	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	89.018,64
40410	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale-spese correnti	168.970,11
40905	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alle attività di prevenzione e di emergenza nel settore della protezione civile regionale	552.794,72
40910	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti al potenziamento del sistema della protezione civile regionale	331.188,27
40912	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alla costituzione della Colonna mobile nazionale delle Regioni	143.143,51
40918	Contributi ad imprese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	102.202,82
40919	Contributi a privati sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	1.557,42
41755	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di miglioramento, di sviluppo e di sostegno nel settore agricolo	52.561,23
42830	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi strutturali nel canile-gattile regionale	23.515,93
42865	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la banca dati relativa alla identificazione e alla registrazione degli animali	42.153,79
47002	Fondo per il finanziamento e la gestione di interventi oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000/2006 tra lo Stato e la Regione	197.154,85
47006	Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento di interventi nelle aree sottoutilizzate in attuazione di Accordi di programma-quadro tra lo Stato e la Regione (mantenuto per la gestione dei residui)	940.209,05
47009	Trasferimenti e contributi per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	378.991,02
47011	Contributi alle nuove imprese innovative oggetto di contributo del Fondo Europeo di Sviluppo regionale e del Fondo di rotazione statale	410.000,00

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
47012	Spese per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	135.655,43
47031	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	366.581,75
47032	Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	71.718,59
47035	Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione transnazionale Spazio Alpino 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	144.239,98
47835	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la riqualificazione e il potenziamento dei sistemi e degli apparati di sicurezza nelle piccole e medie imprese commerciali	15.216,54
47840	Contributi ad imprese su fondi assegnati dallo Stato per interventi nel settore del commercio e del turismo	9.962,29
49310	Spese sui fondi assegnati dall'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici per il funzionamento della banca dati della sezione regionale dell'Osservatorio dei lavori pubblici	47.450,84
49540	Contributi agli Enti Locali su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione del programma delle attività per potenziare il sistema della protezione civile regionale - spese di investimento	78.076,00
50840	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento dell'edilizia convenzionata - agevolata	35.864,48
50850	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato per interventi nel settore dell'edilizia residenziale pubblica	1.204.119,21
51840	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le attività di competenza del Nuvv e delle strutture di riferimento del Nuvvop e del Nuval, nonché della struttura deputata alla tenuta dei rapporti con gli organismi dello Stato e con la rete dei Nuvv	455.257,46
52145	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi di sistemazione idraulica e di consolidamento versanti sul territorio regionale	288.380,29
52200	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi urgenti per la prevenzione del rischio idrogeologico	41.928,00
52205	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi operativi per situazioni di emergenza connesse a fenomeni idrogeologici e idraulici	122.926,01
52650	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di monitoraggio e studio destinati alla tutela delle acque	61.522,50

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
55165	Trasferimento di fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per percorsi in alternanza scuola-lavoro	178.897,48
55171	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di iniziative finalizzate all'educazione stradale	22.821,15
55270	Trasferimento di fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali per interventi a sostegno dell'esercizio del diritto/dovere dei giovani alla permanenza in formazione fino al diciottesimo anno di età	118.498,43
55605	Trasferimento di assegnazioni statali alle istituzioni scolastiche per la fornitura gratuita di libri di testo	206.857,87
55610	Trasferimento di fondi statali per la concessione di prestiti fiduciari a studenti	5.714,96
57500	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento delle iniziative di tutela delle minoranze linguistiche storiche	250.000,00
59650	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per interventi a favore dell'apicoltura	1.046,50
59651	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per investimenti a favore dell'apicoltura	2.460,23
59655	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi in materia di animali di affezione e di prevenzione del randagismo	85.537,28
59657	Trasferimenti ai consorzi di enti locali sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi in materia di animali da affezione e di prevenzione del randagismo	641,54
59750	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il controllo e l'eradicazione delle malattie animali	19.419,34
60005	Spese sui fondi assegnati dallo Stato - Dipartimento per l'innovazione e le tecnologie - per l'attuazione del progetto co-finanziato finalizzato alla realizzazione di contenuti digitali di interesse turistico per il Portale nazionale Italia.it	764.515,88
60018	Trasferimento a famiglie sui fondi assegnati dallo Stato per interventi in materia di salute umana e sanità veterinaria	187.992,89
60021	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per la prevenzione, cura e riabilitazione degli stati di tossicodipendenza	44.000,00
60982	Trasferimenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta su fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	8.161,04
61520	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le politiche familiari	28.388,58
61529	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le Politiche sociali	545.641,42
61530	Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le Politiche sociali (da mantenere la sola gestione dei residui)	432.788,08

CAPITOLO	DESCRIZIONE	IMPORTO
61531	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per iniziative concernenti l'immigrazione a valere sul Fondo nazionale per le Politiche migratorie	91.002,43
61532	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo nazionale per le Politiche sociali	7.350,00
61625	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di informazione e formazione in materia di servizio civile nazionale	140.603,21
61735	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	29.319,00
61736	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	50.000,00
61768	Spese sui fondi assegnati dallo Stato a valere sul fondo delle politiche giovanili	227.183,52
61770	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per servizi e progetti contro la tratta di persone	1.266,47
64650	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la valorizzazione e lo sviluppo della mobilità ciclistica	44.359,47
64958	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di cofinanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali o sovraregionali	30.549,48
	TOTALE	20.900.593,37

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 190;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 869 del 27 aprile 2012);
 - presentato al Consiglio regionale in data 30 aprile 2012;
 - assegnato alla II Commissione consiliare permanente in data 7 maggio 2012;
 - acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 18 giugno 2012 e relazione del Consigliere ROSSET;
 - approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 22 giugno 2012 con deliberazione n. 2498/XIII;
 - trasmesso al Presidente della Regione in data 27 giugno 2012;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 190;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 869 du 27 avril 2012);
 - présenté au Conseil régional en date du 30 avril 2012;
 - soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 7 mai 2012;
 - examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 18 juin 2012 et rapport du Conseiller ROSSET;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 22 juin 2012 délibération n. 2498/XIII;
 - transmis au Président de la Région en date du 27 juin 2012;

CONTO FINANZIARIO 2010

ENTRATA					SPESA				
					PER FUNZIONI OBIETTIVO				
DESCRIZIONE	Previsioni finali	Accertato	Riscosso	Da riscuotere	DESCRIZIONE	Previsioni finali	Impegnato	Pagato	Da pagare
TRIBUTI PROPRI:	142.200.000,00	123.915.971,54	96.971.456,15	26.944.515,39	PARTE 1 - SPESE PER L'ATTIVITA' DELLA REGIONE				
r	26.047.824,35	26.024.247,22	25.955.042,80	69.204,42					
- Casa da gioco	9.500.000,00	9.558.596,35	8.694.466,05	864.130,30	01 - FUNZIONAMENTO DEGLI ORGANI ISTITUZIONALI	16.306.745,98	15.668.427,93	15.185.650,30	482.777,63
r	931.903,95	931.903,95	931.903,95	0,00	r	538.378,95	453.755,11	422.290,71	31.464,40
- Addizionale IRPEF	17.500.000,00	16.882.223,23	15.536.795,26	1.345.427,97	02 - PERSONALE	271.569.833,43	263.047.472,39	231.811.309,52	31.236.162,87
r	1.302.447,86	1.302.447,86	1.302.447,86	0,00	r	34.147.417,36	27.592.964,64	25.175.957,97	2.417.006,67
- IRAP	72.000.000,00	76.846.130,09	53.238.036,35	23.608.093,74	03 - SERVIZI GENERALI	65.829.828,89	57.294.846,88	35.573.750,24	21.721.096,64
r	23.268.923,09	23.268.923,09	23.268.923,09	0,00	r	43.398.502,38	37.801.649,67	20.998.206,11	16.803.443,56
- Altri tributi propri	43.200.000,00	20.629.021,87	19.502.158,49	1.126.863,38	04 - FINANZA LOCALE	270.083.579,69	268.365.381,98	190.750.289,06	77.615.092,92
r	544.549,45	520.972,32	451.767,90	69.204,42	r	173.055.888,64	168.859.103,13	45.473.336,94	123.385.766,19
COMPARTICIPAZIONI	1.134.500.000,00	1.133.598.553,71	844.460.120,67	289.138.433,04	05 - ISTRUZIONE PRIMARIA E SECONDARIA	28.463.938,47	26.752.336,59	16.742.637,20	10.009.699,39
r	725.822.919,96	725.822.919,96	438.988.430,95	286.834.489,01	r	11.238.997,71	9.078.529,38	3.489.617,51	5.588.911,87
di cui					06 - ISTRUZIONE UNIVERSITARIA	17.328.421,81	17.050.755,86	14.346.575,02	2.704.180,84
- Assegnazione sostitutiva IVA	74.000.000,00	76.015.471,36	76.015.471,36	0,00	r	4.825.020,71	4.030.443,83	3.682.399,64	348.044,19
r	200.578.403,24	200.578.403,24	200.578.403,24	0,00	07- CULTURA E SPORT	51.146.929,17	46.054.730,94	24.721.710,62	21.333.020,32
					r	52.066.981,94	49.983.265,57	22.125.855,48	27.857.410,09
TRASFERIMENTI STATALI, UNIONE EUROPEA E ALTRI SOGGETTI	45.797.867,29	51.129.352,46	17.959.357,09	33.169.995,37	08 - POLITICHE SOCIALI	63.200.985,01	61.187.548,28	48.219.956,11	12.967.592,17
r	111.631.736,14	110.985.737,89	32.057.907,50	78.927.830,39	r	24.068.121,85	22.415.130,09	11.814.512,86	10.600.617,23
ALTRE ENTRATE	45.337.953,24	34.209.223,53	28.661.144,61	5.548.078,92	09 - SANITA'	299.669.783,52	299.240.856,38	281.211.874,44	18.028.981,94
r	43.871.347,03	42.061.638,66	11.149.534,08	30.912.104,58	r	89.235.884,13	88.931.235,08	27.421.865,35	61.509.369,73
					10 - AGRICOLTURA	61.223.820,10	60.108.823,43	25.230.713,22	34.878.110,21
					r	107.105.577,63	101.168.065,52	43.007.494,10	58.160.571,42
					11 - SVILUPPO ECONOMICO REGIONALE	193.725.973,44	177.634.522,73	87.901.345,13	89.733.177,60
					r	162.514.955,65	147.968.201,84	54.272.770,06	93.695.431,78
					12 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA	9.785.641,39	8.521.592,44	1.062.245,19	7.459.347,25
					r	10.281.880,21	10.279.439,26	4.186.200,58	6.093.238,68
					13 - INFRASTRUTTURE PER MOBILITA' E RETI	73.594.621,04	68.369.433,93	38.326.273,33	30.043.160,60
					r	66.692.364,79	62.727.512,93	22.869.446,51	39.858.066,42
					14 - GOVERNO DEL TERRITORIO	99.413.641,12	88.808.549,64	56.930.701,53	31.877.848,11
					r	108.703.839,49	103.893.932,72	37.656.583,27	66.237.349,45
					15 - ONERI NON RIPARTIBILI	111.762.899,80	91.504.858,15	82.386.001,52	9.118.856,63
					r	5.262.337,56	3.708.139,79	1.814.835,51	1.893.304,28
TOTALE	1.367.835.820,53	1.342.853.101,24	988.052.078,52	354.801.022,72	TOTALE	1.633.106.642,86	1.549.610.137,55	1.150.401.032,43	399.209.105,12
r	907.373.827,48	904.894.543,73	508.150.915,33	396.743.628,40	r	893.136.149,00	838.891.368,56	324.411.372,60	514.479.995,96
MUTUI	180.000.000,00	0,00	0,00	0,00	16 - FONDI DI RISERVA E GLOBALI	42.968.044,56	-	-	-
r	1.822.211,46	1.672.211,46	0,00	1.672.211,46	r	-	-	-	-
di cui					TOTALE PARTE 1	1.676.074.687,42	1.549.610.137,55	1.150.401.032,43	399.209.105,12
- Non vincolati	0,00	0,00	0,00	0,00	r	893.136.149,00	838.891.368,56	324.411.372,60	514.479.995,96
TOTALE	1.547.835.820,53	1.342.853.101,24	988.052.078,52	354.801.022,72	PARTE 2 - CONTABILITA' SPECIALI E PARTITE DI GIRO				
r	909.196.038,94	906.566.755,19	508.150.915,33	398.415.839,86	1 - CONTABILITA' SPECIALI E PARTITE DI GIRO	150.577.230,50	99.448.937,36	82.785.902,21	16.663.035,15
CONTABILITA' SPECIALI E PARTITE DI GIRO	150.577.230,50	99.448.937,36	93.095.252,63	6.353.684,73	r	106.354.173,09	20.677.036,17	15.362.371,76	5.314.664,41
r	5.367.052,17	5.319.497,27	2.607.500,45	2.711.996,82	TOTALE PARTE 2	150.577.230,50	99.448.937,36	82.785.902,21	16.663.035,15
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	128.238.866,89				r	106.354.173,09	20.677.036,17	15.362.371,76	5.314.664,41
TOTALE GENERALE	1.826.651.917,92	1.442.302.038,60	1.081.147.331,15	361.154.707,45	TOTALE GENERALE	1.826.651.917,92	1.649.059.074,91	1.233.186.934,64	415.872.140,27
r	914.563.091,11	911.886.252,46	510.758.415,78	401.127.836,68	r	999.490.322,09	859.568.404,73	339.773.744,36	519.794.660,37

LEGENDA: c = competenza r = residui

CONTO DEL PATRIMONIO

Descrizione	Consistenza al 31.12.2010	Variazioni avvenute durante il 2011				Consistenza alla chiusura dell'esercizio 2011
		In aumento		In diminuzione		
		In corrispondenza al bilancio	Fuori bilancio	In corrispondenza al bilancio	Fuori bilancio	
Attività	3.779.092.396,27	2.036.892.582,47	214.433.792,88	2.228.879.880,06	159.255.719,62	3.642.283.171,94
Passività	1.686.600.552,12	415.872.140,27	-	601.241.593,03	-	1.501.231.099,36
Attivo patrimoniale	2.092.491.844,15					2.141.052.072,58

Legge regionale 27 giugno 2012, n. 19.

Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2012, modifiche a disposizioni legislative e variazioni al bilancio di previsione per il triennio 2012/2014.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

INDICE

CAPO I

ASSESTAMENTO DEL BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ANNO FINANZIARIO 2012

- Art. 1 - Aggiornamento dei residui attivi
- Art. 2 - Aggiornamento dei residui passivi
- Art. 3 - Aggiornamento delle previsioni di cassa

CAPO II

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ENTRATE E DI SPESE.
MODIFICAZIONI DI DISPOSIZIONI LEGISLATIVE

- Art. 4 - Interventi in materia di finanza locale.
Modificazioni della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30
- Art. 5 - Modificazione alla legge regionale 10 dicembre 2010, n. 40
- Art. 6 - Reintegro ai Comuni del minor gettito relativo alla soppressione dell'addizionale comunale all'accisa sull'energia elettrica
- Art. 7 - Finanziamento speciale al Comune di SAINT-VINCENT
- Art. 8 - Interventi finanziari a favore degli enti locali per gli oneri accessori conseguenti all'acquisizione di beni immobili.
Legge regionale 26 ottobre 2007, n. 26
- Art. 9 - Disposizioni sull'indebitamento degli enti locali.
Modificazioni dell'articolo 19 della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1
- Art. 10 - Misure aggiuntive per il riordino e la riduzione della spesa pubblica regionale
- Art. 11 - Modificazioni alla legge regionale 4 agosto 2009, n. 30
- Art. 12 - Erogazione di un contributo per l'organizzazione del Premio biennale di arte europea
- Art. 13 - Copertura del disavanzo di gestione dell'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta per l'anno 2011 e rideterminazione della spesa sanitaria regionale di parte corrente. Modificazione dell'articolo 46 della l.r. 30/2011
- Art. 14 - Fondo di gestione speciale di Finaosta S.p.A.. - Legge regionale 16 marzo 2006, n. 7
- Art. 15 - Interventi in materia di politica del lavoro
- Art. 16 - Programmi di investimento oggetto di cofinanziamento comunitario e statale
- Art. 17 - Modificazione dell'articolo 16 della l.r. 30/2011
- Art. 18 - Modificazione dell'articolo 56 della l.r. 30/2011
- Art. 19 - Erogazione di un contributo straordinario all'ente ecclesiastico Casa salesiana di San Giovanni Bosco
- Art. 20 - Abrogazione della legge regionale 19 maggio 2005, n. 10
- Art. 21 - Reviviscenza dell'articolo 9 della legge regionale 8 settembre 1999, n. 27
- Art. 22 - Modificazioni alla legge regionale 24 dicembre 1996, n. 43
- Art. 23 - Associazione Forte di Bard - Legge regionale 17 maggio 1996, n. 10
- Art. 24 - Autorizzazioni di maggiori spese recate da leggi regionali

CAPO III
VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 2012/2014.
DISPOSIZIONI FINANZIARIE

- Art. 25 - Variazioni allo stato di previsione dell'entrata
- Art. 26 - Iscrizione di fondi derivanti da assegnazioni statali, comunitarie, da spese vincolate o legate ad altre entrate a destinazione vincolata
- Art. 27 - Variazioni allo stato di previsione della spesa
- Art. 28 - Riepilogo situazione finanziaria e dimostrazione della copertura del maggior onere
- Art. 29 - Dichiarazione d'urgenza

CAPO I
ASSESTAMENTO DEL BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ANNO FINANZIARIO 2012

Art. 1
(Aggiornamento dei residui attivi)

1. L'ammontare dei residui attivi, stimato dall'articolo 3 della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 31 (Bilancio di previsione della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per il triennio 2012/2014), con riferimento ai volumi complessivi del bilancio di previsione, è aggiornato al 1° gennaio 2012 in euro 762.282.544,13.

Art. 2
(Aggiornamento dei residui passivi)

1. L'ammontare dei residui passivi, stimato dall'articolo 3 della l.r. 31/2011 con riferimento ai volumi complessivi del bilancio di previsione, è aggiornato al 1° gennaio 2012 in euro 935.666.800,64.

Art. 3
(Aggiornamento delle previsioni di cassa)

1. Il totale delle entrate delle quali è prevista la riscossione e il totale delle spese delle quali è autorizzato il pagamento è aumentato di euro 60.000.000 per l'anno 2012.

CAPO II
DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ENTRATE E DI SPESE.
MODIFICAZIONI DI DISPOSIZIONI LEGISLATIVE

Art. 4
*(Interventi in materia di finanza locale.
Modificazioni della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30)*

1. L'ammontare delle risorse finanziarie destinate dall'articolo 16, comma 1, della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 (Legge finanziaria per gli anni 2012/2014), agli interventi in materia di finanza locale è aumentato, per l'anno 2012, di euro 5.406.283,72 in applicazione dell'articolo 6ter della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale).
2. Per l'anno 2012, in deroga ai criteri previsti dalla l.r. 48/1995, una quota dell'importo di cui al comma 1, pari ad euro 2.000.000, è destinata al trasferimento ai Comuni al fine di garantire agli stessi misure compensative per i mancati introiti derivanti dalle esenzioni tributarie e tariffarie stabilite ai sensi dell'articolo 4, comma 2, della legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2 (Proroga, per l'anno 2010, delle misure straordinarie ed urgenti in funzione anti-crisi per il sostegno alle famiglie e alle imprese di cui alla legge regionale 23 gennaio 2009, n. 1, ed altri interventi).
3. La somma di euro 5.406.283,72 è così ripartita:
 - a) euro 2.000.000 per gli interventi di cui al comma 2;
 - b) euro 2.715.000 per la restituzione al bilancio regionale delle risorse anticipate nell'anno 2011, ai sensi dell'articolo 6ter, comma 5, della l.r. 48/1995, per il finanziamento del fondo di riserva per la riassegnazione dei residui perenti agli effetti amministrativi;

- c) euro 691.283,72 per i trasferimenti finanziari con vincolo settoriale di destinazione secondo quanto stabilito dal comma 4 (Area omogenea 1.4.2. Interventi di finanza locale con vincolo settoriale di destinazione).
4. All'allegato A di cui all'articolo 16, comma 3, lettera c), della l.r. 30/2011, già modificato dall'articolo 3 della l.r. 8/2012, è apportata la seguente modificazione in aumento:
- UPB 1.4.2.28 Interventi d'investimento di finanza locale con vincolo di destinazione – fondi da ripartire – euro 691.283,72 (articolo 6ter, comma 2, della l.r. 48/1995).

Art. 5

(Modificazione alla legge regionale 10 dicembre 2010, n. 40)

1. Il termine di cui all'articolo 41, comma 1, della legge regionale 10 dicembre 2010, n. 40 (Legge finanziaria per gli anni 2011/2013), è differito al 31 dicembre 2012.

Art. 6

(Reintegro ai Comuni del minor gettito relativo alla soppressione dell'addizionale comunale all'accisa sull'energia elettrica)

1. In applicazione dell'articolo 4, comma 10, del decreto-legge 2 marzo 2012, n. 16 (Disposizioni urgenti in materia di semplificazioni tributarie, di efficientamento e potenziamento delle procedure di accertamento), convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 26 aprile 2012, n. 44, il minor gettito relativo all'addizionale comunale all'accisa sull'energia elettrica è reintegrato ai Comuni secondo criteri e modalità stabiliti con deliberazione della Giunta regionale, adottata previo parere del Consiglio permanente degli enti locali.
2. L'onere derivante dall'applicazione del presente articolo è determinato in euro 1.500.000 per l'anno 2012 (UPB 1.4.4.10 Trasferimenti correnti per altri interventi di finanza locale - parz).

Art. 7

(Finanziamento speciale al Comune di SAINT-VINCENT)

1. A integrazione e completamento degli interventi correnti e di investimento a favore del Comune di SAINT-VINCENT, previsti dall'articolo 9 della legge regionale 13 giugno 2007, n. 15 (Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2007, modificazioni a disposizioni legislative, variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2007), è autorizzata, per l'anno 2012, la spesa di euro 800.000 (UPB 1.4.4.10 Trasferimenti correnti per altri interventi di finanza locale; UPB 1.4.4.20 Interventi per altri investimenti di finanza locale).

Art. 8

(Interventi finanziari a favore degli enti locali per gli oneri accessori conseguenti all'acquisizione di beni immobili. Legge regionale 26 ottobre 2007, n. 26)

1. Il termine di cui all'articolo 5 della legge regionale 26 ottobre 2007, n. 26 (Interventi finanziari a favore degli enti locali per gli oneri accessori conseguenti all'acquisizione di beni immobili), già prorogato dall'articolo 16, comma 1, della legge regionale 10 dicembre 2008, n. 29 (Legge finanziaria per gli anni 2009/2011), è ulteriormente prorogato al 31 dicembre 2012, limitatamente alle richieste di contributo perfezionate entro la data dell'8 ottobre 2010.
2. L'autorizzazione di spesa per le finalità di cui al comma 1 è determinata, per l'anno 2012, in euro 25.026,30 (UPB 1.4.4.10 Trasferimenti correnti per altri interventi di finanza locale).

Art. 9

(Disposizioni sull'indebitamento degli enti locali. Modificazioni dell'articolo 19 della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1)

1. Dopo il comma 5quater dell'articolo 19 della legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1 (Disposizioni per la manutenzione del sistema normativo regionale. Modificazioni e abrogazioni di leggi e disposizioni regionali), è aggiunto il seguente:

“5quinquies. Per i mutui da contrarre per opere Fo.S.P.I. ammesse a finanziamento ai programmi 2012/2014 e 2013/2015, la percentuale da applicare nel calcolo di cui al secondo periodo del comma 5ter è pari al 60 per cento.”.

Art. 10

(Misure aggiuntive per il riordino e la riduzione della spesa pubblica regionale)

1. In considerazione delle finalità perseguite dal decreto - legge 7 maggio 2012, n. 52 (Disposizioni urgenti per la razionalizzazione della spesa pubblica), la Regione prosegue nel processo di modernizzazione del sistema organizzativo regionale, di riordino e di riduzione della spesa pubblica, in conformità ai principi di sussidiarietà, adeguatezza, economicità ed efficacia dell'azione amministrativa. A tal fine, la Giunta regionale, entro novanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge, anche mediante l'implementazione degli strumenti di pianificazione organizzativa già esistenti, individua ulteriori iniziative e misure volte al perseguimento dei seguenti obiettivi:
 - a) riduzione degli oneri amministrativi a carico dei cittadini e delle imprese ed incremento dei sistemi di innovazione digitale;
 - b) razionalizzazione e qualificazione dei processi organizzativi, al fine di contenere le spese di funzionamento degli uffici e di acquisto di beni e servizi, anche mediante l'individuazione di responsabili unici per la programmazione della spesa e di una più efficace gestione delle scorte;
 - c) eliminazione delle spese eccedenti e improduttive e riduzione delle spese di rappresentanza, di consulenza e per convegni;
 - d) miglioramento del sistema di conoscibilità e di trasparenza delle iniziative di contenimento e di razionalizzazione della spesa pubblica;
 - e) coinvolgimento dei cittadini nel monitoraggio della spesa pubblica e nell'individuazione di misure volte al miglioramento dei processi di produzione e di erogazione dei servizi pubblici;
 - f) coinvolgimento dei privati nell'offerta e nella gestione di servizi e di attività attualmente collocati nell'area dell'offerta pubblica.
2. Nella individuazione delle misure e delle iniziative ulteriori da intraprendere per il perseguimento degli obiettivi di cui al comma 1 e delle relative tempistiche di attuazione, la Giunta regionale si avvale dei dirigenti di primo livello, coordinati, in apposita conferenza e senza oneri aggiuntivi per la finanza regionale, dal Segretario generale della Regione. La conferenza può, inoltre, formulare alla Giunta regionale proposte in ordine all'adozione di disposizioni normative o di atti amministrativi di carattere generale utili al perseguimento degli obiettivi di cui al comma 1.
3. Con riguardo agli enti locali, le iniziative e le misure per il contenimento e la razionalizzazione della spesa pubblica sono individuati dalla Giunta regionale, di intesa con il Consiglio permanente degli enti locali. Con riguardo agli enti strumentali della Regione, anche di diritto privato, la Regione individua con deliberazione della Giunta regionale, analoghi interventi e iniziative da attuare per una più efficiente erogazione dei servizi forniti e per l'eliminazione degli sprechi.
4. Le strutture organizzative dell'Amministrazione regionale, gli enti locali e gli enti strumentali della Regione assicurano la massima collaborazione per l'attuazione del processo di riordino e di razionalizzazione della spesa pubblica regionale, fornendo ogni dato e informazione in loro possesso e il supporto tecnico necessario.

Art. 11

(Modificazioni alla legge regionale 4 agosto 2009, n. 30)

1. Al comma 1 dell'articolo 42 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 (Nuove disposizioni in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo strategico e di controllo di gestione), le parole: "non sia superiore a euro 15." sono sostituite dalle seguenti: "non sia superiore a euro 30. La predetta disposizione non si applica qualora il credito derivi da ripetuta violazione degli obblighi di versamento relativi ad un medesimo tributo."
2. Ai commi 6 e 8 dell'articolo 42 della l.r. 30/2009, le parole: "euro 15" sono sostituite dalle seguenti: "euro 30".
3. Il comma 7 dell'articolo 42 della l.r. 30/2009 è sostituito dal seguente:

"7. Nei confronti del personale cessato dal servizio, la Regione non procede a rimborsi per importi pari o inferiori a euro 15 e non richiede la restituzione di somme per importi pari o inferiori a euro 30."
4. Il comma 9 dell'articolo 42 della l.r. 30/2009 è sostituito dal seguente:

"9. La Regione può rinunciare alla riscossione di entrate di natura non tributaria, escluse quelle derivanti da corrispettivi per servizi resi a pagamento e da crediti per l'applicazione di sanzioni amministrative, anche per un importo superiore a euro 30 quando il costo delle operazioni di accertamento e riscossione, per ogni singola entrata, risulti eccessivo rispetto all'ammontare della medesima."

5. Al comma 1 dell'articolo 43 della l.r. 30/2009, le parole: "euro 15" sono sostituite dalle seguenti: "euro 30".
6. Le disposizioni di cui al presente articolo trovano applicazione a decorrere dal 1° luglio 2012.
7. A copertura delle eventuali minori entrate derivanti dalle disposizioni di cui al presente articolo, stimate in via prudenziale per il triennio 2012/2014 in annui euro 5.000, è istituito un fondo di riserva per il medesimo importo nell'ambito dell'UPB 1.16.1.10 (Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste – spese correnti). Al finanziamento di tale fondo si provvede per i medesimi importi:
 - a) per l'anno 2012 con le maggiori entrate previste dall'articolo 25;
 - b) per gli anni 2013 e 2014 con le risorse già iscritte nell'UPB 1.16.1.10.

Art. 12

(Erogazione di un contributo per l'organizzazione del Premio biennale di arte europea)

1. Per l'anno 2012, la Giunta regionale è autorizzata a concedere un contributo pari a euro 300.000 a favore dell'associazione InSaintVincent per l'organizzazione del Premio biennale di arte europea.
2. Il contributo è concesso con deliberazione della Giunta regionale con la quale sono altresì stabilite le modalità di rendicontazione delle spese effettuate con il sostegno regionale (UPB 1.7.1.13 Altri interventi di carattere culturale).

Art. 13

(Copertura del disavanzo di gestione dell'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta per l'anno 2011 e rideterminazione della spesa sanitaria regionale di parte corrente. Modificazione dell'articolo 46 della l.r. 30/2011)

1. La Regione provvede alla copertura del disavanzo di gestione di euro 636.484 registrato dall'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL) nell'esercizio finanziario 2011 e risultante dal bilancio di esercizio della medesima Azienda deliberato dal Direttore generale in data 21 maggio 2012 e vistato dal Collegio sindacale secondo quanto disposto dall'articolo 25 della legge regionale 7 dicembre 2009, n. 46 (Nuova disciplina dell'assetto contabile, gestionale e di controllo dell'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL). Abrogazione della legge regionale 16 luglio 1996, n. 19).
2. La spesa sanitaria di parte corrente, già determinata per il triennio 2012/2014 in complessivi annui euro 282.872.620 ai sensi dell'articolo 46, comma 1, della l.r. 30/2011, è incrementata per l'anno 2012 di euro 8.261.057.
3. Il comma 1 dell'articolo 46 della l.r. 30/2011 è sostituito dal seguente:
 - “1. La spesa sanitaria di parte corrente è determinata in euro 291.133.677,00 per l'anno 2012 e in annui euro 282.872.620 per gli anni 2013 e 2014, di cui:
 - a) trasferimenti all'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL) per complessivi euro 271.735.984 per l'anno 2012 e 269.299.500 per gli anni 2012 e 2013 (UPB 01.09.01.10 Trasferimenti all'Azienda regionale Unità Sanitaria Locale), dei quali annui euro 251.750.000 quale assegnazione per l'erogazione dei livelli essenziali di assistenza e:
 - 1) annui euro 1.950.000 per prestazioni sanitarie aggiuntive regionali;
 - 2) annui euro 204.000 per iniziative di formazione professionale;
 - 3) euro 8.710.000 per l'anno 2012 e annui euro 6.910.000 per gli anni 2013 e 2014 per iniziative di assistenza sanitaria e prestazioni sanitarie particolari e ricerca;
 - 4) annui euro 8.485.500 per interventi a favore del personale dipendente e convenzionato del servizio sanitario regionale;
 - 5) euro 636.484 per la copertura del disavanzo di gestione all'Azienda USL della Valle d'Aosta relativo al bilancio di esercizio 2011;
 - b) spese per il servizio sanitario regionale per complessivi euro 19.397.693 per l'anno 2012 e annui euro 13.573.120 per gli anni 2013 e 2014 (UPB 01.09.01.11 Interventi per il servizio sanitario regionale), così suddivisi:

- 1) euro 18.004.573 per l'anno 2012 e annui euro 12.180.000 per gli anni 2013 e 2014 per il rimborso al Fondo sanitario nazionale degli oneri connessi alla mobilità passiva;
- 2) annui euro 1.393.120 per interventi diretti della Regione.”.

Art. 14

*(Fondo di gestione speciale di Finaosta S.p.A.
Legge regionale 16 marzo 2006, n. 7)*

1. Per gli interventi da effettuarsi tramite la gestione speciale di Finaosta S.p.A. di cui all'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale Finaosta S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16), la spesa di euro 6.612.000 autorizzata, per l'anno 2012, dall'articolo 52, comma 1, della l.r. 30/2011 è rideterminata in euro 10.312.000 (UPB 1.11.1.21 Partecipazioni azionarie e conferimenti).
2. Le economie derivanti dalla gestione degli interventi di cui alla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (Interventi regionali in favore della ricerca e dello sviluppo), giacenti presso Finaosta S.p.A. sono utilizzate per il finanziamento della medesima legge nella misura di euro 17.000.000 per il triennio 2012/2014 e, nella misura di euro 7.400.000, riversate nel fondo di gestione speciale di cui all'articolo 6 della l.r. 7/2006.

Art. 15

(Interventi in materia di politica del lavoro)

1. L'autorizzazione di spesa di cui all'articolo 49 della l.r. 30/2011 per l'attuazione del piano triennale degli interventi di politica del lavoro, delle azioni di formazione professionale, di orientamento e sviluppo delle azioni per favorire l'impiego e l'occupazione, approvato con deliberazione del Consiglio regionale 668/XIII del 15 luglio 2009 e integrato con deliberazione del Consiglio regionale n. 1926/XIII del 27 luglio 2011, è incrementata di 200.000 euro per l'anno 2012.
2. L'autorizzazione per il triennio 2012/2014 è complessivamente rideterminata in euro 18.481.600, annualmente così suddivisa:

anno 2012	..... euro	6.403.400;
anno 2013	..... euro	6.119.900;
anno 2014	..... euro	5.958.300;

(UPB 1.11.8.20 Fondo per le politiche del lavoro e la formazione professionale; UPB 1.11.8.10 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente; UPB 1.11.8.11 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro).

Art. 16

(Programmi di investimento oggetto di cofinanziamento comunitario e statale)

1. La quota di cofinanziamento a carico della Regione per l'attuazione degli interventi definiti nell'ambito del programma operativo competitività regionale 2007/2013, già determinata dall'articolo 50, comma 3, lettera a), della l.r. 30/2011 in euro 2.635.727 per il triennio 2012/2014, di cui euro 1.304.816 per l'anno 2012, è rideterminata per il triennio in euro 2.838.698, di cui euro 1.507.787 per l'anno 2012 (UPB 1.11.9.20 Programma competitività regionale 2007-2013 – parz.).
2. Gli oneri a carico del bilancio della Regione per l'attuazione dei programmi di cooperazione territoriale 2007/2013, già determinati dall'articolo 50, comma 6 della l.r. 30/2011 in euro 3.868.091 per il triennio 2012/2014, di cui euro 1.210.960 per l'anno 2012, sono rideterminati per il triennio in euro 4.182.019, di cui euro 1.524.888 per l'anno 2012 (UPB 1.11.9.21 Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013 - parz.).

Art. 17

(Modificazione dell'articolo 16 della l.r. 30/2011)

1. Le risorse accantonate nel fondo vincolato costituito ai sensi dell'articolo 16, comma 10, della l.r. 30/2011 sono riversate dal BIM alla Regione per essere destinate al finanziamento di interventi in materia assistenziale e sanitaria.
2. L'ultimo periodo del comma 10 dell'articolo 16 della l.r. 30/2011 è soppresso.

Art. 18

(Modificazione dell'articolo 56 della l.r. 30/2011)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 56 della l.r. 30/2011, è inserito il seguente:

“1bis. Le disposizioni di cui al comma 1 si applicano anche agli appalti affidati dai Comuni per la realizzazione degli interventi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere c) e d), della legge regionale 18 aprile 2008, n. 13 (Disposizioni per l'avvio del servizio idrico integrato e il finanziamento di un programma pluriennale di interventi nel settore dei servizi idrici).”.

Art. 19

*(Erogazione di un contributo straordinario all'ente ecclesiastico
Casa salesiana di San Giovanni Bosco)*

1. Per l'anno 2012, la Giunta regionale è autorizzata a concedere un contributo straordinario pari a euro 600.000 a favore dell'ente ecclesiastico Casa salesiana di San Giovanni Bosco per l'adeguamento e l'ampliamento dell'immobile da destinare a laboratorio di falegnameria in uso all'Istituto professionale industria ed artigianato Don Bosco con sede nel Comune di CHÂTILLON.
2. Il contributo è concesso con deliberazione della Giunta regionale, con la quale sono altresì stabilite le modalità di rendicontazione delle spese effettuate con il sostegno regionale (UPB 1.3.4.20 Investimenti per la valorizzazione delle strutture).

Art. 20

(Abrogazione della legge regionale 19 maggio 2005, n. 10)

1. La legge regionale 19 maggio 2005, n. 10 (Disposizioni in materia di controllo sulla gestione finanziaria ed istituzione della relativa Autorità di vigilanza), è abrogata.

Art. 21

(Reviviscenza dell'articolo 9 della legge regionale 8 settembre 1999, n. 27)

1. Il comma 5 dell'articolo 2 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 13 (Disposizioni per l'avvio del servizio idrico integrato e il finanziamento di un programma pluriennale di interventi nel settore dei servizi idrici), è abrogato con effetto dalla data di entrata in vigore della l.r. 13/2008. A decorrere dalla medesima data, vige nuovamente l'articolo 9 della legge regionale 8 settembre 1999, n. 27 (Disciplina dell'organizzazione del servizio idrico integrato).

Art. 22

(Modificazioni alla legge regionale 24 dicembre 1996, n. 43)

1. La lettera b) del comma 1 dell'articolo 7 della legge regionale 24 dicembre 1996, n. 43 (Costituzione di un fondo di rotazione per la realizzazione di opere di miglioramento fondiario in agricoltura), è sostituita dalla seguente:

“b) un periodo di ammortamento della durata di anni quindici o venti, decorrenti dalla data dell'erogazione a saldo del mutuo. In tale periodo, il mutuatario è tenuto a corrispondere trenta o quaranta semestralità posticipate, a seconda del periodo di ammortamento, comprensive di interessi e capitale.”.

2. Il termine ventennale di durata dei mutui concedibili a valere sul fondo di rotazione di cui alla l.r. 43/1996, come modificato dal comma 1, si applica limitatamente ai mutui concessi a far data dall'entrata in vigore della presente legge.

Art. 23

(Associazione Forte di Bard - Legge regionale 17 maggio 1996, n. 10)

1. L'autorizzazione di spesa per le finalità di cui all'articolo 2, comma 3, della legge regionale 17 maggio 1996, n. 10 (Interventi per il recupero e la valorizzazione del forte e del borgo medioevale di Bard), a favore dell'Associazione Forte di Bard per la valorizzazione del turismo culturale del Forte di Bard, già determinata in euro 3.350.000 per l'anno 2012 dall'articolo 37 della l.r. 30/2011, è incrementata, per lo stesso anno, di euro 500.000 (UPB 1.7.2.10 Assegnazioni ad enti culturali per il funzionamento - parz.).

2. Per gli interventi di manutenzione straordinaria del Forte di Bard, da effettuare per il tramite dell'Associazione Forte di Bard ai sensi dell'apposita convenzione stipulata tra la Regione e l'Associazione stessa, è autorizzata per l'anno 2012 una maggiore spesa di euro 100.000.
3. Il maggiore onere derivante dall'applicazione del presente articolo trova copertura e finanziamento nell'ambito del fondo di dotazione della gestione speciale di cui all'articolo 11 della l.r. 7/2006.

Art. 24

(Autorizzazioni di maggiori spese recate da leggi regionali)

1. Le autorizzazioni di spesa recate da leggi regionali, come determinate dalla l.r. 30/2011, sono modificate, per il triennio 2012/2014, nella misura indicata nell'allegato A.

CAPO III
VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE PER IL TRIENNIO 2012/2014.
DISPOSIZIONI FINANZIARIE

Art. 25

(Variazioni allo stato di previsione dell'entrata)

1. Allo stato di previsione dell'entrata del bilancio per il triennio 2012/2014 sono apportate le seguenti variazioni:

a) in aumento:

- 1) UPB 0.00.00.00 "Avanzo di amministrazione"
anno 2012 euro 58.726.909,29;
- 2) UPB 1.03.01.80 "Restituzioni, recuperi, rimborsi e concorsi vari"
anno 2012 euro 3.867.000,00;
- 3) UPB 1.03.01.30 "Canoni e concessioni"
anno 2012 euro 5.500.000,00;
anno 2013 euro 5.500.000,00;
anno 2014 euro 5.500.000,00;

b) in diminuzione:

- 1) UPB 1.05.01.10 "Accensione di prestiti a medio e lungo termine"
anno 2012 euro 6.000.000,00;
- 2) UPB 1.01.01.10 "Tributi provinciali"
anno 2012 euro 3.000.000,00;
- 3) UPB 1.01.02.30 "Imposte erariali sulla produzione, sui consumi e le dogane, monopoli e lotto"
anno 2012 euro 5.500.000,00.

Art. 26

(Iscrizione di fondi derivanti da assegnazioni statali, comunitarie, da spese vincolate o legate ad altre entrate a destinazione vincolata)

1. I fondi derivanti da assegnazioni statali, comunitarie, da spese vincolate o legate ad altre entrate a destinazione vincolata, previsti nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2011 e non impegnati alla chiusura dell'esercizio stesso, ammontano a euro 26.159.664,85 quali risultano analiticamente nella colonna A dell'allegato B.
2. I fondi di cui al comma 1, già attribuiti alla competenza finanziaria dell'anno 2012 ai sensi dell'articolo 29, comma 2, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 (Nuove disposizioni in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo strategico e di controllo di gestione), ammontano a complessivi euro 20.218.180,47 quali risultano analiticamente nella colonna B dell'allegato B.

3. I fondi di cui al comma 1 attribuiti con la presente legge alla competenza finanziaria dell'anno 2012 ammontano ad euro 5.941.484,38, quali risultano analiticamente nella colonna C dell'allegato B.

Art. 27

(Variazioni allo stato di previsione della spesa)

1. Allo stato di previsione della spesa del bilancio per il triennio 2012/2014, sono apportate le seguenti variazioni in aumento, comprensive dei fondi di cui all'articolo 26, comma 3, come indicato analiticamente nell'allegato C, per complessivi euro:

anno 2012	..... euro	33.375.728,82
anno 2013	..... euro	5.500.000,00
anno 2014	..... euro	5.500.000,00

Art. 28

(Riepilogo situazione finanziaria e dimostrazione della copertura del maggior onere)

1. Il quadro delle variazioni e la dimostrazione della copertura del maggior onere di euro 53.593.909,29 per l'anno 2012, di euro 5.500.000,00 per l'anno 2013 e di euro 5.500.000,00 per l'anno 2014, derivanti dalla presente legge è evidenziato nel modo seguente:

VARIAZIONI PARTE ENTRATA

In aumento (art. 25, c. 1, lett. a))

anno 2012	..... euro	68.093.909,29
anno 2013	..... euro	5.500.000,00
anno 2014	..... euro	5.500.000,00

In diminuzione (art. 25, c. 1, lett. b))

anno 2012 euro	14.500.000,00
-----------	------------	---------------

Totale variazioni entrata

anno 2012	..... euro	53.593.909,29
anno 2013	..... euro	5.500.000,00
anno 2014	..... euro	5.500.000,00

VARIAZIONI PARTE SPESA

Con atto amministrativo derivanti da assegnazioni statali, comunitarie, da spese vincolate o legate ad altre entrate a destinazione vincolata (art. 26, c. 2)

anno 2012 euro	20.218.180,47
-----------	------------	---------------

In aumento (art. 27)

anno 2012	..... euro	33.375.728,82
anno 2013	..... euro	5.500.000,00
anno 2014	..... euro	5.500.000,00

Totale variazioni spesa

anno 2012	..... euro	53.593.909,29
anno 2013	..... euro	5.500.000,00
anno 2014	..... euro	5.500.000,00

Art. 29

(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 27 giugno 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

NDR: La versione francese della suddetta legge sarà pubblicata successivamente.

ALLEGATO A

Autorizzazioni di maggiori spese recate da leggi regionali (Articolo 24)

Riferimento	UPB	Descrizione	Autorizzazioni di Spesa		
			2012	2013	2014
l.r. 17 marzo 1992, n. 8, artt. 5 e 6	1.6.1.10	Interventi regionali a favore di una Fondazione per la valorizzazione e la divulgazione del patrimonio musicale tradizionale e per lo sviluppo e la diffusione della cultura musicale in Valle d'Aosta	120.000,00		
l.r. 1° settembre, 1997, n. 29	1.13.2.10	Norme in materia di servizi di trasporto pubblico di linea	500.000,00		
l.r. 08/01/2001, n. 1 - art. 3	1.11.1.20	Legge finanziaria per gli anni 2001/2003 - Trasferimento giacenze dei fondi di rotazione presso la Finaosta S.p.A.	690.818,18		
l.r. 15 marzo 2001, n. 6	1.11.2.10 1.11.2.21	Riforma dell'organizzazione turistica regionale	600.000,00		
l.r. 4 settembre 2001, n. 21	1.10.2.10 1.10.2.20	Disposizioni in materia di allevamento zootecnico e relativi prodotti	200.000,00		
l.r. 10 agosto 2004, n. 14	1.14.2.10	Nuova disciplina della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis. Abrogazione delle leggi regionali 14 aprile 1998, n. 14, e 16 novembre 1999, n. 34	50.000,00		
l.r. 3 gennaio 2006, n. 3	1.11.7.10 1.11.7.20	Nuove disposizioni in materia di interventi regionali per la promozione dell'uso razionale dell'energia	5.375.000,00	5.375.000,00	5.375.000,00

ALLEGATO B

ELENCO DELLE UNITA' PREVISIONALI DI BASE ALLE QUALI SONO APPORTATE VARIAZIONI IN AUMENTO PER L'ISCRIZIONE DI INTERVENTI FINANZIATI CON ENTRATE E SPESE A DESTINAZIONE VINCOLATA PREVISTI NELL'ANNO 2011 E NON IMPEGNATI (Articolo 26)

Assegnazioni statali e comunitarie					
UNITA' PREVISIONALE DI BASE	DESCRIZIONE	INTERVENTI	IMPORTO TOTALE A	IMPORTO RIPROPOSTO CON ATTO AMMINISTRATIVO B	IMPORTO DA RIPROPORRE C
01.01.01.12	ISTITUZIONI DIVERSE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento delle funzioni riguardanti le attività delle consigliere e dei consiglieri di parità	16.377,30	15.087,94	1.289,36
		Totale	16.377,30	15.087,94	1.289,36
01.03.01.11	COMITATI E COMMISSIONI	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le attività di competenza del Nuvv e delle strutture di riferimento del Nuvvop e del Nuval, nonché della struttura deputata alla tenuta dei rapporti con gli organismi dello Stato e con la rete dei Nuvv	455.257,46	455.257,46	-
		Totale	455.257,46	455.257,46	-
01.03.03.10	GESTIONE DEL SISTEMA INFORMATICO REGIONALE	Spese sui fondi assegnati dall'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture per il funzionamento della banca dati della sezione regionale dell'Osservatorio dei contratti pubblici	82.613,63	81.201,48	1.412,15
		Totale	82.613,63	81.201,48	1.412,15
01.04.04.20	INTERVENTI PER ALTRI INVESTIMENTI DI FINANZA LOCALE	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento dell'edilizia convenzionata - agevolata	35.864,48	35.864,48	-
		Totale	35.864,48	35.864,48	-
01.05.01.10	TRASFERIMENTI CORRENTI PER IL FUNZIONAMENTO DELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE DIPENDENTI DALLA REGIONE	Trasferimento fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali di dotazioni straordinarie per percorsi in alternanza scuola-lavoro	178.897,48	165.064,62	13.832,86
		Trasferimento di fondi statali alle istituzioni scolastiche regionali per interventi a sostegno dell'esercizio del diritto/dovere dei giovani alla permanenza in formazione fino al diciottesimo anno di età	118.498,43	101.769,44	16.728,99
		Totale	297.395,91	266.834,06	30.561,85
01.05.02.10	CONTRIBUTI PER IL FUNZIONAMENTO DI ISTITUZIONI SCOLASTICHE NON REGIONALI	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato alle scuole elementari parificate e alle scuole materne private nelle spese di funzionamento	298.671,00	298.671,00	-
		Totale	298.671,00	298.671,00	-
01.05.03.10	SPESE GENERALI NELL'AMBITO DELL'ISTRUZIONE PRIMARIA E SECONDARIA	Spese su fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di iniziative finalizzate all'educazione stradale	22.821,15		22.821,15
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'organizzazione dei campionati mondiali studenteschi di sci	30.000,00	30.000,00	-
		Totale	52.821,15	30.000,00	22.821,15
01.05.04.10	INTERVENTI PER L'ATTUAZIONE DEL DIRITTO ALLO STUDIO NELL'AMBITO DELLA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA	Trasferimento di assegnazioni statali alle istituzioni scolastiche per la fornitura gratuita di libri di testo	315.506,87	315.506,87	-
		Trasferimento fondi statali per la concessione di prestiti fiduciari a studenti	5.714,96	5.714,96	-
		Totale	321.221,83	321.221,83	-
01.05.05.20	INTERVENTI DI SISTEMAZIONE E MANUTENZIONE DELLE STRUTTURE SCOLASTICHE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la messa in sicurezza delle scuole	325.000,00	325.000,00	-
		Totale	325.000,00	325.000,00	-
01.07.01.12	INTERVENTI NEL SETTORE ETNOGRAFICO LINGUISTICO	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento delle iniziative di tutela delle minoranze linguistiche storiche	283.059,00	283.059,00	-
		Totale	283.059,00	283.059,00	-
01.08.02.11	ALTRI INTERVENTI DI ASSISTENZA SOCIALE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per le politiche familiari	28.388,58	26.000,00	2.388,58

		Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul fondo nazionale per le politiche sociali	74.400,00	74.400,00	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per iniziative concernenti l'immigrazione a valere sul Fondo Nazionale per le Politiche Migratorie	93.307,09	67.198,14	26.108,95
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali a valere sul Fondo Nazionale per le politiche sociali	1.430.104,56	451.675,06	978.429,50
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di informazione e formazione in materia di servizio civile nazionale	140.603,21	139.856,59	746,62
		Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	29.319,00	29.319,00	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la non autosufficienza	50.000,00	50.000,00	-
		Spese sui fondi assegnati dallo stato a valere sul fondo delle politiche giovanili	227.183,52	227.183,52	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per servizi e progetti contro la tratta di persone	1.266,47	-	1.266,47
		Totale	2.074.572,43	1.065.632,31	1.008.940,12
01.09.02.10	ALTRI INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	Trasferimento all'Ausl VdA di fondi assegnati dallo Stato per il contenimento della spesa farmaceutica per farmaci orfani	53.914,39	53.914,39	-
		Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per la disciplina del riscontro diagnostico sulle vittime della sindrome della morte improvvisa del lattante (SIDS)	95,37	95,37	-
		Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e tessuti	7.913,74	7.913,74	-
		Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per iniziative, ricerche o sperimentazioni in materia sanitaria	21.464,69	21.464,69	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per iniziative in materia di alcol e di problemi alcolcorrelati	17.957,70	17.957,70	-
		Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per il funzionamento delle strutture individuate per garantire il coordinamento intraregionale e interregionale dell'attività trasfusione	9.113,45	9.113,45	-
		Trasferimento a famiglie su fondi assegnati dallo Stato per interventi in materia di salute umana e sanità veterinaria	375.985,78	375.985,78	-
		Trasferimenti all'USL su fondi assegnati dallo Stato per la prevenzione, cura e riabilitazione degli stati di tossicodipendenza	88.000,00	88.000,00	-
		Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per interventi in materia di procreazione medicalmente assistita	823,00	823,00	-
		Trasferimenti all'Azienda USL della Valle d'Aosta su fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia	8.161,04	8.161,04	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato derivanti dal 5 per mille dell'Irpef per iniziative di ricerca scientifica e sanitaria	905,86	905,86	-
		Totale	584.335,02	584.335,02	-
01.10.02.10	INTERVENTI PER LA PROMOZIONE E LA TUTELA DELLA ZOOTECNIA	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la banca dati relativa alla identificazione e alla registrazione degli animali	58.333,33	58.333,33	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi in materia di animali di affezione e di prevenzione del randagismo	85.537,28	81.872,28	3.665,00
		Trasferimenti ai consorzi di enti locali sui fondi assegnati dallo Stat o per l'attuazione di interventi in materia di animali da affezione e d i prevenzione del randagismo	641,54	641,54	-

		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il controllo e l'eradicazione delle malattie animali	19.419,34	19.419,34	-
		Totale	163.931,49	160.266,49	3.665,00
01.10.02.20	INTERVENTI D'INVESTIMENTO E SVILUPPO NEL SETTORE DELL'ALLEVAMENTO ZOOTECNICO	Spese su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi strutturali nel canile-gattile regionale	23.515,93	23.515,93	-
		Totale	23.515,93	23.515,93	-
01.10.03.10	INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTARE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di potenziamento dei servizi fitosanitari	29.111,00	29.111,00	-
		Totale	29.111,00	29.111,00	-
01.10.03.21	INTERVENTI DI INVESTIMENTO A SOSTEGNO DELLO SVILUPPO AZIENDALE IN AGRICOLTURA	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di miglioramento, di sviluppo e di sostegno nel settore agricolo	52.561,23	5.837,23	46.724,00
		Totale	52.561,23	5.837,23	46.724,00
01.11.02.21	INTERVENTI DI INVESTIMENTO FINALIZZATI ALLA PROMOZIONE TURISTICA	Spese sui fondi assegnati dallo Stato - Dipartimento per l'innovazione e le tecnologie - per l'attuazione del progetto co-finanziato finalizzato alla realizzazione di contenuti digitali di interesse turistico per il Portale nazionale Italia.it	764.515,88	764.515,88	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la valorizzazione e lo sviluppo della mobilità ciclistica	44.359,47	-	44.359,47
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di cofinanziamento a favore dei sistemi turistici locali per i progetti di sviluppo che interessino ambiti interregionali o sovregionali	30.549,48	24.245,48	6.304,00
		Totale	839.424,83	788.761,36	50.663,47
01.11.05.20	INTERVENTI DI INVESTIMENTO NEL SETTORE DEL COMMERCIO	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la riqualificazione e il potenziamento dei sistemi e degli apparati di sicurezza nelle piccole e medie imprese commerciali	15.216,54	14.846,19	370,35
		Contributi ad imprese su fondi assegnati dallo Stato per interventi nel settore del commercio	67.898,51	67.898,51	-
		Totale	83.115,05	82.744,70	370,35
01.11.08.13	ALTRI INTERVENTI CORRENTI IN MATERIA DI LAVORO E FORMAZIONE PROFESSIONALE	Contributi sui fondi assegnati dallo Stato a soggetti diversi per azioni di arricchimento e ampliamento dell'offerta formativa e per gli interventi perequativi	13.624,00	13.624,00	-
		Contributi sui fondi assegnati dallo Stato per la fiscalizzazione del costo del lavoro per l'occupazione delle persone disabili	77.171,31	77.171,31	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative nell'ambito dei contratti di apprendistato	556.623,62	552.117,46	4.506,16
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento di attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative	278.272,13	266.657,46	11.614,67
		Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato ad Enti e Associazioni per interventi di formazione per la promozione della cultura sulla sicurezza e salute sul luogo di lavoro	9.166,93	-	9.166,93
		Contributi sui fondi assegnati dallo Stato ad aziende per interventi di formazione continua, aggiornamento, riqualificazione e formazione professionale	429.390,84	417.455,84	11.935,00
		Totale	1.364.248,83	1.327.026,07	37.222,76
01.11.08.21	ALTRI INTERVENTI DI INVESTIMENTO IN MATERIA DI LAVORO E FORMAZIONE PROFESSIONALE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il potenziamento dei servizi per l'impiego - investimenti	128.346,86	128.346,86	-
		Totale	128.346,86	128.346,86	-
01.11.09.11	PROGRAMMA OCCUPAZIONE 2007-13	Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di Rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	1.700.224,32	724.997,84	975.226,48
		Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale - Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013	2.119.558,13	1.217.933,56	901.624,57

		Trasferimento all'INPS di fondi per la compartecipazione al pagamento del sostegno al reddito a valere sul FSE-POR 2007/2013 per la realizzazione di politiche attive a favore dei lavoratori interessati	86.000,00	86.000,00	-	
		Totale	3.905.782,45	2.028.931,40	1.876.851,05	
01.11.09.20	PROGRAMMA REGIONALE 2007-2013	COMPETITIVITA'	Fondo per il finanziamento del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	418.236,45	-	418.236,45
			Trasferimenti e contributi per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	11.003,01	-	11.003,01
			Spese per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	85.406,99	65.389,57	20.017,42
			Totale	410.000,00	410.000,00	-
			Trasferimento fondi a Finaosta S.p.A. per l'erogazione di contributi alle nuove imprese innovative per l'attuazione del Programma Competitività regionale 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo Europeo di Sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	410.000,00	410.000,00	-
			Totale	924.646,45	475.389,57	449.256,88
01.11.09.21	PROGRAMMI DI COOPERAZIONE TERRITORIALE 2007-2013		Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	366.581,75	366.546,60	35,15
			Trasferimenti per l'attuazione del Programma cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) Alcotra 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	71.718,59	71.718,59	-
			Spese per l'attuazione del Programma Cooperazione territoriale transnazionale Spazio Alpino 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale	144.239,98	90.344,04	53.895,94
			Totale	582.540,32	528.609,23	53.931,09
01.11.09.22	PROGRAMMA VALLE D'AOSTA 2007-2013	OGGETTO DI COFINANZIAMENTO FAS	Fondo per il finanziamento e la gestione di interventi oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS) in attuazione di Accordi di programma-quadro 2000-2006 tra lo Stato e la Regione	1.137.363,90	197.154,85	940.209,05
			Fondo per il finanziamento del Programma Valle d'Aosta 2007/2013 oggetto di contributo del Fondo per le aree sottoutilizzate (FAS)	2.805.600,00	2.805.600,00	-
			Totale	3.942.963,90	3.002.754,85	940.209,05
01.12.01.21	ALTRI INTERVENTI D'INVESTIMENTO NEL SETTORE DELL'EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA FINANZIATI CON ASSEGNAZIONI STATALI A DESTINAZIONE VINCOLOATA		Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato per interventi nel settore dell'edilizia residenziale pubblica	1.204.119,21	1.204.119,21	-
			Totale	1.204.119,21	1.204.119,21	-
01.14.04.10	INTERVENTI CORRENTI SUL SISTEMA IDRICO		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di monitoraggio e studio destinati alla tutela delle acque	61.522,50	59.522,50	2.000,00
			Totale	61.522,50	59.522,50	2.000,00
01.14.05.10	INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di programmi di gestione faunistico-ambientale-spese correnti	168.970,11	155.088,25	13.881,86
			Totale	168.970,11	155.088,25	13.881,86
01.14.05.20	INTERVENTI PER LA TUTELA DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO - INVESTIMENTI		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per lo svolgimento delle funzioni conferite alle Regioni ai fini della conservazione e della difesa dagli incendi del patrimonio boschivo	89.018,64	87.636,66	1.381,98
			Totale	89.018,64	87.636,66	1.381,98

01.14.06.10	INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALI E ANTROPICI - PARTE CORRENTE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per attività di raccolta dati, analisi, monitoraggio, consulenze per la definizione delle aree a rischio idrogeologico	27.330,97	27.330,97	-
		Totale	27.330,97	27.330,97	-
01.14.06.20	INTERVENTI PER LA PREVISIONE E LA PREVENZIONE DEI RISCHI NATURALI E ANTROPICI - PARTE INVESTIMENTO	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi di sistemazione idraulica e di consolidamento versanti sul territorio regionale	288.380,29	272.428,83	15.951,46
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi urgenti per la prevenzione del rischio idrogeologico	41.928,00	41.928,00	-
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi operativi per situazioni di emergenza connesse a fenomeni idrogeologici e idraulici	122.926,01	75.395,93	47.530,08
		Totale	453.234,30	389.752,76	63.481,54
01.14.06.21	EVENTI CALAMITOSI - INTERVENTI DI PREVENZIONE E DI RIPRISTINO	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per il ripristino dei danni causati dagli eventi alluvionali di maggio 2008	655.897,69	365.556,29	290.341,40
		Totale	655.897,69	365.556,29	290.341,40
01.14.07.10	GESTIONE DEI SERVIZI ANTINCENDI E DI PROTEZIONE CIVILE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alle attività di prevenzione e di emergenza nel settore della protezione civile regionale	552.794,72	544.658,41	8.136,31
		Totale	552.794,72	544.658,41	8.136,31
01.14.07.20	INVESTIMENTI PER I SERVIZI ANTINCENDI E DI PROTEZIONE CIVILE	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti al potenziamento del sistema della protezione civile regionale	331.188,27	123.144,27	208.044,00
		Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi diretti alla costituzione della Colonna mobile nazionale delle Regioni	143.143,51	143.143,51	-
		Contributi ad imprese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	102.202,82	99.794,95	2.407,87
		Contributi a privati sui fondi assegnati dallo Stato per interventi relativi al superamento dell'emergenza conseguente agli eventi calamitosi	1.557,42	1.557,42	-
		Contributi agli Enti Locali su fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione del programma delle attività per potenziare il sistema della protezione civile regionale - spese di investimento	78.076,00	78.076,00	-
		Totale	656.168,02	445.716,15	210.451,87
01.15.02.11	INTERVENTI CORRENTI FINALIZZATI AL SOSTEGNO ALL'INFORMAZIONE E ALLA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE	Spese sui fondi assegnati dall'ISTAT per la realizzazione del sesto Censimento generale dell'agricoltura	115.386,00	115.386,00	-
		Spese sui fondi assegnati dall'Istat per la realizzazione del 15° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni	45.266,93	45.266,93	-
		Contributi su fondi assegnati dallo Stato per investimenti a favore dell'apicoltura	3.506,73	2.460,23	1.046,50
		Totale	164.159,66	163.113,16	1.046,50
TOTALE ASSEGNAZIONI STATALI E COMUNITARIE			20.900.593,37	15.785.953,63	5.114.639,74
Altre spese vincolate o legate ad entrate a destinazione vincolata					
01.02.01.12	ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE REGIONALE	Spese per attività di formazione e aggiornamento rivolte al personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco, ivi compresi i vigili volontari ausiliari in servizio di leva	124.039,87	-	124.039,87
		Contributi per attività sociali a favore dei dipendenti regionali	338,97	338,97	-
		Spese sul Fondo Vigili del Fuoco	1.465,20	1.465,20	-
		Totale	125.844,04	1.804,17	124.039,87
01.02.02.10	TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE DIRETTIVO E DOCENTE DELLE SCUOLE	Finanziamento dei fondi di istituzione scolastica e per la retribuzione delle attività aggiuntive di cui al C.C.N.L. - scuola del 26 maggio 1999	586.022,31	-	586.022,31
		Fondo per il finanziamento della retribuzione di posizione e di risultato al personale scolastico di qualifica dirigenziale	113.581,64	7.665,47	105.916,17
		Totale	699.603,95	7.665,47	691.938,48

01.04.01.20	TRASFERIMENTI PER SPESE DI INVESTIMENTO DI FINANZA LOCALE SENZA VINCOLO DI DESTINAZIONE	Fondo somme a disposizione per la finanza locale per investimenti	10.866,29	-	10.866,29
		Totale	10.866,29	-	10.866,29
01.08.02.11	ALTRI INTERVENTI DI ASSISTENZA SOCIALE	Acquisto di materie prime e di prodotti di consumo per i centri socio-educativi e delle strutture educative di formazione orientamento per disabili (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)	4.552,50	4.552,50	-
		Totale	4.552,50	4.552,50	-
01.09.02.10	ALTRI INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	Trasferimento di fondi all'Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta derivanti dal recupero di somme a carico di aziende farmaceutiche	348.920,11	348.920,11	-
		Trasferimento di fondi all'Azienda U.S.L. per rimborsi alle farmacie per riduzioni di percentuali di sconto	35.823,21	35.823,21	-
		Spese sui fondi derivanti dall'Azienda USL per la programmazione ed attuazione del Piano regionale integrato dei controlli ufficiali in materia di sicurezza alimentare	6.943,27	6.943,27	-
		Totale	391.686,59	391.686,59	-
01.11.08.13	ALTRI INTERVENTI CORRENTI IN MATERIA DI LAVORO E FORMAZIONE PROFESSIONALE	Iniziativa a valere sul Fondo regionale per l'occupazione delle persone disabili	598.602,18	598.602,18	-
		Totale	598.602,18	598.602,18	-
01.12.01.20	FONDO REGIONALE PER LE POLITICHE ABITATIVE E RELATIVI INTERVENTI DI INVESTIMENTO	Fondo regionale per le Politiche Abitative	111.049,14	111.049,14	-
		Totale	111.049,14	111.049,14	-
01.14.02.10	INTERVENTI PER LA TUTELA DEI PARCHI E DELLE RISERVE NATURALI	Spese per materiale di supporto all'attività di vigilanza ambientale del Corpo forestale della Valle d'Aosta	11.031,94	11.031,94	-
		Totale	11.031,94	11.031,94	-
01.14.02.20	INVESTIMENTI PER I PARCHI E LE RISERVE NATURALI	Spese per l'acquisto di beni durevoli a supporto dell'attività di vigilanza ambientale del Corpo Forestale della Valle d'Aosta	29.616,35	29.616,35	-
		Totale	29.616,35	29.616,35	-
01.14.03.20	INTERVENTI DI INVESTIMENTO PER LA REALIZZAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI IMPIANTI PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI	Finanziamento agli enti locali per interventi di interesse regionale in attuazione del piano regionale per il trattamento dei rifiuti	2.577.780,76	2.577.780,76	-
		Contributi per la bonifica di aree inquinate	109.340,45	109.340,45	-
		Spese per la caratterizzazione e la bonifica di aree inquinate di competenza regionale	450.000,00	450.000,00	-
		Totale	3.137.121,21	3.137.121,21	-
01.14.05.10	INTERVENTI PER LA GESTIONE DEL PATRIMONIO FORESTALE E FAUNISTICO	Contributi al Consorzio regionale pesca	16.493,91	16.493,91	-
		Contributo alle aziende agricole per l'utilizzo dei fondi secondo criteri rivolti alla tutela e valorizzazione dell'ambiente	122.603,38	122.603,38	-
		Totale	139.097,29	139.097,29	-
		TOTALE ALTRE SPESE VINCOLATE O LEGATE AD ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	5.259.071,48	4.432.226,84	826.844,64
		TOTALE GENERALE	26.159.664,85	20.218.180,47	5.941.484,38

ALLEGATO C

VARIAZIONI IN AUMENTO ALLO STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA (Articolo 27)

UNITA' PREVISIONALE DI BASE	DESCRIZIONE	IMPORTI ANNO 2012	IMPORTI ANNO 2013	IMPORTI ANNO 2014
01.01.01.12	Istituzioni diverse	1.289,36	-	-
01.02.01.12	Altri interventi per il personale regionale	124.039,87	-	-
01.02.02.10	Trattamento economico del personale direttivo e docente delle scuole	691.938,48	-	-
01.02.03.10	Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali	400.000,00	-	-
01.02.03.11	Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore dell'agricoltura	450.000,00	-	-
01.02.03.12	Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore dei lavori pubblici	150.000,00	-	-
01.03.01.10	Servizi e spese generali	100.000,00	-	-
01.03.02.10	Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali	200.000,00	-	-
01.03.03.10	Gestione del sistema informatico regionale	1.412,15	-	-
01.03.03.20	Investimenti per il sistema informatico regionale	70.000,00	-	-
01.04.01.10	Trasferimenti correnti di finanza locale senza vincolo di destinazione	2.000.000,00	-	-
01.04.01.20	Trasferimenti per spese di investimento di finanza locale senza vincolo di destinazione	10.866,29	-	-
01.04.02.28	Interventi d'investimento di finanza locale con vincolo di destinazione - fondi da ripartire	691.283,72	-	-
01.04.04.10	Trasferimenti correnti per altri interventi di finanza locale	1.925.026,30	-	-
01.04.04.20	Interventi per altri investimenti di finanza locale	400.000,00	-	-
01.05.01.10	Trasferimenti correnti per il funzionamento delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione	30.561,85	-	-
01.05.03.10	Spese generali nell'ambito dell'istruzione primaria e secondaria	22.821,15	-	-
01.06.01.10	Trasferimenti ad enti universitari per il funzionamento	120.000,00	-	-
01.07.01.13	Altri interventi di carattere culturale	300.000,00	-	-
01.08.02.11	Altri interventi di assistenza sociale	1.008.940,12	-	-
01.09.01.10	Trasferimenti all'azienda regionale Unità Sanitaria Locale	2.436.484,00	-	-
01.09.01.11	Interventi per il servizio sanitario regionale	5.824.573,00	-	-
01.10.02.10	Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia	203.665,00	-	-
01.10.02.20	Interventi d'investimento e sviluppo nel settore dell'allevamento zootecnico	1.046,50	-	-
01.10.03.21	Interventi di investimento a sostegno dello sviluppo aziendale in agricoltura	46.724,00	-	-
01.11.01.20	Interventi per favorire l'accesso al credito	690.818,18	-	-
01.11.01.21	Partecipazioni azionarie e conferimenti	3.700.000,00	-	-
01.11.02.10	Promozione turistica	600.000,00	-	-
01.11.02.21	Interventi di investimento finalizzati alla promozione turistica	50.663,47	-	-
01.11.05.20	Interventi di investimento nel settore del commercio	370,35	-	-
01.11.07.20	Interventi di investimento finalizzati all'uso razionale e alla valorizzazione delle risorse energetiche	5.375.000,00	5.375.000,00	5.375.000,00
01.11.08.11	Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro	200.000,00	-	-
01.11.08.13	Altri interventi correnti in materia di lavoro e formazione professionale	37.222,76	-	-
01.11.09.11	Programma occupazione 2007-13	1.876.851,05	-	-
01.11.09.20	Programma competitività regionale 2007-2013	652.228,09	-	-
01.11.09.21	Programmi di cooperazione territoriale 2007-2013	163.503,12	-	-
01.11.09.22	Programma Valle d'Aosta 2007-2013 oggetto di cofinanziamento FAS	940.209,05	-	-
01.13.02.10	Interventi per la gestione dei trasporti pubblici	500.000,00	-	-
01.13.05.20	Progetti e sperimentazioni in ambito informatico e telematico - parte investimento	125.000,00	125.000,00	125.000,00
01.14.02.10	Interventi per la tutela dei parchi e delle riserve naturali	50.000,00	-	-
01.14.04.10	Interventi correnti sul sistema idrico	2.000,00	-	-
01.14.05.10	Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico	13.881,86	-	-
01.14.05.20	Interventi per la tutela del patrimonio forestale e faunistico - investimenti	1.381,98	-	-
01.14.06.20	Interventi per la previsione e la prevenzione dei rischi naturali e antropici - parte investimento	63.481,54	-	-
01.14.06.21	Eventi calamitosi - Interventi di prevenzione e di ripristino	290.341,40	-	-
01.14.07.10	Gestione dei servizi antincendi e di protezione civile	8.136,31	-	-
01.14.07.20	Investimenti per i servizi antincendi e di protezione civile	210.451,87	-	-
01.15.03.20	Interventi per costruzione e sistemazione di opere di interesse pubblico	600.000,00	-	-
01.16.01.10	Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti	13.516,00	-	-
Totale complessivo		33.375.728,82	5.500.000,00	5.500.000,00

LAVORI PREPARATORI

- Disegno di legge n. 191;
- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 870 del 27 aprile 2012);
 - presentato al Consiglio regionale in data 30 aprile 2012;
 - assegnato alla II Commissione consiliare permanente in data 7 maggio 2012;
 - acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 7 maggio 2012;
 - acquisito il parere della II Commissione consiliare permanente espresso in data 18 giugno 2012 e relazione del Consigliere ROSSET;
 - approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 22 giugno 2012 con deliberazione n. 2499/XIII;
 - trasmesso al Presidente della Regione in data 27 giugno 2012;

TRAVAUX PREPARATOIRES

- Projet de loi n. 191 ;
- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 870 du 27 avril 2012);
 - présenté au Conseil régional en date du 30 avril 2012 ;
 - soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 7 mai 2012 ;
 - Transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 7 mai 2012 ;
 - examiné par la II^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 18 juin 2012 et rapport du Conseiller ROSSET ;
 - approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 22 juin 2012 délibération n. 2499/XIII ;
 - transmis au Président de la Région en date du 27 juin 2012 ;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE 27 giugno 2012, n. 19.

Nota all'articolo 1:

- ⁽¹⁾ L'articolo 3 della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 31 prevede quanto segue:

*“Art. 3
(Ammontare presunto dei residui
attivi e passivi)*

- 1. L'ammontare presunto dei residui, con riferimento ai volumi complessivi del bilancio al 31 dicembre 2011, è determinato in euro 820.000.000 per i residui attivi ed in euro 960.000.000 per i residui passivi.”.*

Note all'articolo 4:

- ⁽²⁾ L'articolo 16, comma 1, della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 prevede quanto segue:

“1. L'ammontare delle risorse finanziarie da destinare agli interventi in materia di finanza locale è determinato, ai sensi dell'articolo 6, comma 1, della l.r. 48/1995 in euro 247.574.750 per l'anno 2012.”.

- ⁽³⁾ L'articolo 4, comma 2, della legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2 prevede quanto segue:

“2. Per l'anno 2010, in deroga alle normative vigenti, i nuclei familiari che si trovino nelle condizioni economiche di cui all'articolo 6, comma 1, della l.r. 1/2009 possono beneficiare dell'esenzione dal pagamento della tassa raccolta e smaltimento rifiuti solidi urbani e della tariffa per il servizio idrico integrato. Le ulteriori modalità di attuazione delle disposizioni di cui al presente comma sono definite dalla Giunta regionale con propria deliberazione da adottare di intesa con il Consiglio permanente degli enti locali.”.

- ⁽⁴⁾ L'articolo 6ter, comma 5, della legge regionale 20 novembre 1994, n. 48 prevede quanto segue:

“5. La Regione garantisce, in corso d'esercizio e nel limite delle disponibilità dei fondi di riserva, l'eventuale finanziamento dei fondi di riserva per la riassegnazione dei residui perenti agli effetti amministrativi - finanza locale (spese correnti e spese di investimento) iscritti nell'obiettivo programmatico 2.1.1.02 (Finanza locale - Trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione), salvo recupero di pari importo in sede di programmazione e di assestamento del bilancio annuale.”.

Nota all'articolo 6:

- ⁽⁵⁾ L'articolo 4, comma 10, del decreto-legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 26 aprile 2012, n. 44, prevede quanto segue:

“10. A decorrere dal 1° aprile 2012, al fine di coor-

dinare le disposizioni tributarie nazionali applicate al consumo di energia elettrica con quanto disposto dall'articolo 1, paragrafo 2, della direttiva 2008/118/CE del Consiglio, del 16 dicembre 2008, relativa al regime generale delle accise e che abroga la direttiva 92/12/CEE, l'articolo 6 del decreto-legge 28 novembre 1988, n. 511, convertito, con modificazioni, dalla legge 27 gennaio 1989, n. 20, è abrogato. Il minor gettito per gli enti locali derivante dall'attuazione del presente comma, pari a complessivi 180 milioni di euro per l'anno 2012 e 239 milioni di euro annui a decorrere dall'anno 2013, è reintegrato agli enti medesimi dalle rispettive regioni a statuto speciale e province autonome di TRENTO e di BOLZANO con le risorse recuperate per effetto del minor concorso delle stesse alla finanza pubblica disposto dal comma 11.

Note all'articolo 8:

- ⁽⁶⁾ L'articolo 5 della legge regionale 26 ottobre 2007, n. 26 prevede quanto segue:

“Art. 5

(Limitazione temporale dell'efficacia della legge)

- 1. La presente legge cessa di avere efficacia a far data dal 1° gennaio 2010.”*

- ⁽⁷⁾ L'articolo 16, comma 1, della legge regionale 10 dicembre 2008, n. 29 prevede quanto segue:

“1. Il termine di cui all'articolo 5 della legge regionale 26 ottobre 2007, n. 26 (Interventi finanziari a favore degli enti locali per gli oneri accessori conseguenti all'acquisizione di beni immobili), è prorogato sino al 31 dicembre 2011.”

Note all'articolo 11:

- ⁽⁸⁾ Il comma 1 dell'articolo 42 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 prevedeva quanto segue:

“1. Non si procede al recupero, all'iscrizione a ruolo e alla riscossione dei crediti relativi a tributi di competenza della Regione, comprensivi di sanzioni o interessi, ovvero costituiti solo da sanzioni o interessi, qualora l'importo dovuto da ciascun debitore e per ciascun periodo d'imposta non sia superiore a euro 15.”

- ⁽⁹⁾ I commi 6 e 8 dell'articolo 42 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 prevedevano quanto segue:

“6. Non si procede alla riscossione di crediti della Regione aventi natura non tributaria, ad esclusione dei corrispettivi dovuti per servizi resi a pagamento, di importo pari o inferiore, per ciascun debitore, a euro 15.

- 8. Per i crediti derivanti dall'applicazione di sanzioni amministrative che competono alla Regione, non si procede all'iscrizione a ruolo per importi pari o inferiori, per ciascuna sanzione, a euro 15.”*

- ⁽¹⁰⁾ Il comma 7 dell'articolo 42 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 prevedeva quanto segue:

“7. Nei confronti del personale cessato dal servizio, la Regione non procede a rimborsi e non richiede la restituzione di somme per importi pari o inferiori a euro 15.”

- ⁽¹¹⁾ Il comma 9 dell'articolo 42 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 prevedeva quanto segue:

“9. La Regione può rinunciare alla riscossione di entrate di natura non tributaria, escluse quelle derivanti da corrispettivi per servizi resi a pagamento, anche per un importo superiore a euro 15 quando il costo delle operazioni di accertamento e riscossione, per ogni singola entrata, risulti eccessivo rispetto all'ammontare della medesima.”

- ⁽¹²⁾ Il comma 1 dell'articolo 43 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 prevedeva quanto segue:

“1. Fatto salvo quanto previsto dalla normativa vigente in materia di pagamento rateale delle sanzioni amministrative pecuniarie e dei debiti di natura tributaria, la struttura regionale competente è autorizzata a concedere, su richiesta del debitore, qualora ricorrano motivate circostanze, la rateizzazione del debito, fino ad un massimo di sessanta rate mensili, purché l'importo della singola rata sia superiore a euro 15.”

Note all'articolo 13:

- ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ L'articolo 46, comma 1, della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 prevedeva quanto segue:

“1. La spesa sanitaria di parte corrente è determinata per il triennio 2012/2014 in annui euro 282.872.620, di cui:

- a) trasferimenti all'Azienda regionale sanitaria USL della Valle d'Aosta (Azienda USL) per complessivi annui euro 269.299.500 (UPB 01.09.01.10 Trasferimenti all'Azienda regionale Unità Sanitaria Locale), dei quali annui euro 251.750.000 quale assegnazione per l'erogazione dei livelli essenziali di assistenza e:*

- 1) annui euro 1.950.000 per prestazioni sanitarie aggiuntive regionali;*
- 2) annui euro 204.000 per iniziative di formazione professionale;*
- 3) annui euro 6.910.000 per iniziative di assistenza sanitaria e prestazioni sanitarie particolari e ricerca;*

4) annui euro 8.485.500 per interventi a favore del personale dipendente e convenzionato del servizio sanitario regionale;

b) spese per il servizio sanitario regionale per complessivi annui euro 13.573.120 (UPB 01.09.01.11 Interventi per il servizio sanitario regionale), così suddivisi:

1) annui euro 12.180.000 per il rimborso al Fondo sanitario nazionale degli oneri connessi alla mobilità passiva;

2) annui euro 1.393.120 per interventi diretti della Regione.”.

Nota all'articolo 14:

⁽¹⁵⁾ L'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 prevede quanto segue:

“Art. 6

(Interventi della gestione speciale)

1. Nell'ambito della gestione speciale, FINAOSTA S.p.A. può effettuare i seguenti tipi di intervento:

a) interventi previsti dall'articolo 5, quando ciò sia reso necessario da particolari esigenze di carattere economico-sociale;

b) concorso finanziario alla creazione, al potenziamento e al mantenimento di aree attrezzate per l'insediamento di attività produttive, di infrastrutture e servizi di interesse generale;

c) progettazione, costruzione, acquisto, gestione e locazione di immobili.

cbis) ottimizzazione della gestione della liquidità dell'intero sistema pubblico regionale, e delle società controllate dalla Regione, anche mediante ricorso all'indebitamento necessario a finanziare gli investimenti, compresi quelli oggetto di cofinanziamento da parte dello Stato e dell'Unione europea;

cter) interventi finanziari per conto della Regione nei limiti di quanto stabilito dalle leggi regionali.

2. Gli interventi di cui al comma 1 conseguono ad appositi incarichi conferiti dalla Regione senza alcun rischio per FINAOSTA S.p.A., salvi quelli connessi alla diligenza del mandatario nello svolgimento dell'incarico affidato.

3. Le modalità di compensazione degli oneri sostenuti da FINAOSTA S.p.A. per l'effettuazione degli interventi di cui al comma 1 sono fissate in appositi disciplinari approvati dalla Regione.”.

Nota all'articolo 15:

⁽¹⁶⁾ L'articolo 49 della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 prevede quanto segue:

“Art. 49

(Interventi in materia di politica del lavoro)

1. L'autorizzazione di spesa per l'attuazione del piano triennale degli interventi di politica del lavoro, delle azioni di formazione professionale, di orientamento e sviluppo delle azioni per favorire l'impiego e l'occupazione, approvato con deliberazione del Consiglio regionale 668/XIII del 15 luglio 2009 e integrato con deliberazione del Consiglio regionale n. 1926/XIII del 27 luglio 2011, è rideterminata per il triennio 2012/2014 in complessivi euro 18.281.600, annualmente così suddivisa:

anno 2012 euro 6.203.400

anno 2013 euro 6.119.900

anno 2014 euro 5.958.300

(UPB 01.11.08.20 Fondo per le politiche del lavoro e la formazione professionale; UPB 01.11.08.10 Interventi di politica del lavoro a valere sul fondo per le politiche del lavoro - parte corrente; UPB 01.11.08.11 Interventi di formazione professionale a valere sul fondo per le politiche del lavoro).

2. Il finanziamento degli interventi del piano di cui al comma 1 può essere oggetto di spesa da parte del programma obiettivo n. 2 occupazione per il periodo 2007/2013.

3. Fino all'approvazione, ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7 (Disposizioni in materia di politiche regionali del lavoro, di formazione professionale e di riorganizzazione dei servizi per l'impiego), del nuovo piano triennale degli interventi di politica del lavoro, e comunque non oltre il 30 giugno 2012, restano valide ed efficaci le indicazioni di cui al piano 2009/2011.”.

Note all'articolo 16:

⁽¹⁷⁾ L'articolo 50, comma 3, lettera a), della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 prevede quanto segue:

“a) euro 8.785.913, quale quota di cofinanziamento a carico della Regione prevista dal piano finanziario del Programma operativo, che viene determinata complessivamente per il triennio 2012/2014 in euro 2.635.727, annualmente così suddivisa:

anno 2012 euro 1.304.816;

anno 2013 euro 1.330.911;

anno 2014 euro 0;”.

⁽¹⁸⁾ L'articolo 50, comma 6, della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 prevede quanto segue:

“6. Gli oneri a carico della Regione per l'attuazione, nel periodo 2007/2015, dei Programmi di cooperazione territoriale 2007/2013, cofinanziati dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e dal Fondo di rotazione statale, sono determinati, per il periodo

2012/2014, in complessivi euro 3.868.091, annualmente così suddivisi:
anno 2012 euro 1.210.960;
anno 2013 euro 1.387.131;
anno 2014 euro 1.270.000.

(UPB 01.11.09.21 Programmi cooperazione territoriale 2007/2013 - parz.).”.

Note all'articolo 17:

⁽¹⁹⁾ L'articolo 16, comma 10, della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 prevede quanto segue:

“10. Per l'anno 2012, le risorse disponibili derivanti dai sovracani idroelettrici, destinate dal Consorzio dei Comuni della Valle d'Aosta ricadenti nel Bacino imbrifero montano della Dora Baltea (BIM) ai Comuni valdostani, sono determinate in un importo pari a quello delle risorse ripartite tra i medesimi Comuni nell'anno 2009; le ulteriori risorse disponibili sono accantonate in un fondo vincolato costituito presso il BIM per il finanziamento di specifici interventi in materia sociale e assistenziale, definiti con deliberazione della Giunta regionale, sentito il Consiglio permanente degli enti locali.”.

⁽²⁰⁾ L'ultimo periodo del comma 10 dell'articolo 16, comma 10, della legge regionale 13 dicembre 2011, n. 30 prevedeva quanto segue:

“le ulteriori risorse disponibili sono accantonate in un fondo vincolato costituito presso il BIM per il finanziamento di specifici interventi in materia sociale e assistenziale, definiti con deliberazione della Giunta regionale, sentito il Consiglio permanente degli enti locali.”.

Note all'articolo 21:

⁽²¹⁾ Il comma 5 dell'articolo 2 della legge regionale 18 aprile 2008, n. 13 prevedeva quanto segue:

“5. L'articolo 9 della l.r. 27/1999 è abrogato.”.

⁽²²⁾ L'articolo 9 della legge regionale 8 settembre 1999, n. 27, già abrogato dall'art. 2, comma 5, della legge regionale 18 aprile 2008, n. 13, prevedeva quanto segue:

“Art. 9

(Finanziamento regionale di infrastrutture idriche)

1. La Regione può intervenire mediante finanziamenti in favore degli enti locali per la realizzazione di infrastrutture idriche di interesse collettivo dirette al miglioramento e al potenziamento del servizio idrico integrato attraverso la predisposizione di programmi pluriennali di intervento nell'ambito territoriale ottimale.
2. Al fine di favorire la riorganizzazione dei servizi idrici su scala intercomunale, la Regione privilegia nei

propri programmi di realizzazione diretta di lavori pubblici gli interventi di costruzione e/o sistemazione delle opere di captazione e delle reti di adduzione e di distribuzione principale di acquedotti comprensoriali, di collettori fognari di adduzione a impianti di depurazione biologici a fanghi attivi delle acque reflue, di collettori fognari e relativi impianti di trattamento dei reflui idrici intercomunali, di costruzione e/o di ampliamento degli impianti di depurazione biologici a fanghi attivi.

3. Il programma di attuazione di cui all'articolo 3, comma 2, lett. b) riguardante le infrastrutture e le altre opere necessarie per l'erogazione dei servizi idrici deve comprendere tutti gli interventi di cui al comma 1, gli interventi di cui si richiede il finanziamento e la realizzazione da parte della Regione ai sensi della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 (Legge regionale in materia di lavori pubblici), mentre gli altri interventi di interesse prettamente locale o di manutenzione, anche straordinaria, delle reti e dei manufatti sono elencati anche in modo generale solo sotto l'aspetto finanziario e indicandone la fonte di finanziamento.
4. Compete agli enti locali, secondo le modalità previste dalla l.r. 12/1996, la realizzazione degli interventi di interesse locale o di manutenzione, anche straordinaria, delle reti e dei manufatti connessi con il servizio idrico integrato.”.

Nota all'articolo 22:

⁽²³⁾ La lettera b) del comma 1 dell'articolo 7 della legge regionale 24 dicembre 1996, n. 43 prevedeva quanto segue:

“b) un periodo di ammortamento della durata di anni quindici decorrenti dalla data dell'erogazione a saldo del mutuo. In tale periodo il mutuatario è tenuto a corrispondere trenta semestralità posticipate, comprensive di interessi e di restituzione del capitale.”.

Nota all'articolo 23:

⁽²⁴⁾ L'articolo 2, comma 3, della legge regionale 17 maggio 1996, n. 10 prevede quanto segue:

“3. La Giunta regionale è altresì autorizzata a provvedere all'avvio e alla gestione delle attività che il piano prevede di insediare nelle strutture recuperate, per il tramite di una fondazione o altra figura giuridica composta, oltre che dalla Regione o dalla società di cui al comma 2, da soggetti giuridici aventi finalità pubbliche, esistenti in Valle d'Aosta o in aree alpine circostanti, associazioni interessate alla domanda dei servizi da insediare nelle strutture, istituzioni e soggetti privati interessati a fruire della struttura per lo svolgimento delle attività economiche previste dal piano.”.

Nota all'articolo 26:

⁽²⁵⁾ L'articolo 29, comma 2, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 prevede quanto segue:

“2. Le spese relative alle entrate di cui al comma 1, derivanti da assegnazioni vincolate a scopi specifici, non

impegnate entro il termine di ciascun esercizio, possono essere attribuite alla competenza dell'esercizio successivo con deliberazione della Giunta regionale. Fino a quando non sia approvato il rendiconto di tale ultimo esercizio, delle predette spese non si tiene conto ai fini dell'equilibrio del bilancio.”.

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 7 giugno 2012, n. 169.

Sostituzione del componente effettivo, rappresentante gli addetti alla polizia locale, in seno alla Commissione di valutazione, istituita con decreto del Presidente della Regione n. 335 del 5 ottobre 2010, per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, di cui all'art. 11 bis della L.R. 11/2005.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) La Signora Franca BORRE, addetta alla polizia locale del Comune di AOSTA, è nominata componente effettivo della Commissione di valutazione, istituita con decreto del Presidente della Regione n. 335 del 5 ottobre 2010, in esecuzione di quanto previsto dall'articolo 8 del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1177 del 30 aprile 2010, in qualità di rappresentante degli addetti alla polizia locale, designata in sostituzione del Signor Marco ALLEYSON.
- 2) Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 7 giugno 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 13 giugno 2012, n. 171.

Sostituzione di un componente effettivo e nomina di un componente supplente della Commissione per la valutazione delle iniziative di promozione della legalità e della sicurezza presentate da enti e associazioni operanti in Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 29 marzo 2010, n. 11, prevista dall'articolo 7 del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 900 del 27 aprile 2012.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 169 du 7 juin 2012,

portant remplacement d'un membre titulaire (le représentant des personnels de la police locale) au sein de la Commission d'évaluation constituée par l'arrêté du président de la Région n° 335 du 5 octobre 2010 en vue de l'octroi aux collectivités locales des aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire prévues par l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Mme Franca BORRE, agent de la police locale de la Commune d'AOSTE, est nommée membre titulaire de la Commission d'évaluation constituée par l'arrêté du président de la Région n° 335 du 5 octobre 2010, en application des dispositions de l'art. 8 du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1177 du 30 avril 2010, en qualité de représentante des personnels de la police locale et en remplacement de M. Marco ALLEYSON;
- 2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 7 juin 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 171 du 13 juin 2012,

portant remplacement d'un membre titulaire et nomination d'un membre suppléant au sein de la Commission chargée d'évaluer les demandes d'aide présentées par les organismes et les associations œuvrant en Vallée d'Aoste pour le financement des initiatives de promotion de la légalité et de la sécurité au sens de la loi régionale n° 11 du 29 mars 2010, prévue par l'art. 7 du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 900 du 27 avril 2012.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

decreta

- 1) di nominare il Signor Claudio BAGAROLO, addetto alla polizia locale del Comune di VALTOURNENCHE, e la Signora Franca BORRE, addetta alla polizia locale del Comune di AOSTA, componenti del Comitato tecnico-consultivo di cui all'art. 8 della l.r. 11/2005, rispettivamente membro effettivo e membro supplente della Commissione di valutazione di cui all'articolo 7 del disciplinare approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 900 del 27 aprile 2012.
- 2) Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 13 giugno 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 8 giugno 2012, n. 8.

Inserimento della specie riccio (*Erinaceus europaeus*) fra gli animali ospitabili presso il parco faunistico "Parc Animalier d'Introd", ai sensi della legge regionale n. 34/2006.

L'ASSESSORE ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

1. Il Sig. BRUNET Corrado nato ad AOSTA il 28 ottobre 1961, in qualità di legale rappresentante della Società *Parc Animalier d'Introd s.r.l.*, è autorizzato a detenere nel parco faunistico denominato "Parc Animalier d'Introd" con sede in località Villes Dessus del Comune di INTROD, oltre alle specie e alle quantità già autorizzate con decreti n. 12 del 10 ottobre 2010 e n. 1 del 2 gennaio 2012, la specie Riccio (*Erinaceus europaeus*) per un numero massimo di 8 esemplari;
2. Qualora il numero dei ricci superi il numero degli esemplari autorizzati, il Parco dovrà provvedere a ripristinare il numero consentito provvedendo ad alienare gli animali in sovrannumero ad altre strutture regolarmente autorizzate;

Omissis

arrête

- 1) M. Claudio BAGAROLO, agent de la police locale de la Commune de VALTOURNENCHE, et Mme Franca BORRE, agent de la police locale de la Commune d'AOSTE, membres du Comité technique et consultatif visé à l'art. 8 de la LR n° 11/2005, sont nommés respectivement membre titulaire et membre suppléant au sein de la Commission d'évaluation prévue par l'art. 7 du règlement approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 900 du 27 avril 2012 ;
- 2) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 juin 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 8 du 8 juin 2012,

portant insertion du hérisson (*Erinaceus europaeus*) au nombre des espèces pouvant être accueillies dans le Parc animalier d'Introd, aux termes de la loi régionale n° 34/2006.

L'ASSESEUR À L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

1. M. Corrado BRUNET, né à AOSTE le 28 octobre 1961, est autorisé, en sa qualité de représentant légal de la société *Parc animalier d'Introd srl*, à détenir 8 hérissons (*Erinaceus europaeus*) dans la structure dénommée « Parc animalier d'Introd », située aux Villes-Dessus, dans la commune d'INTROD, et ce, en sus des espèces autorisées au sens des arrêtés n° 12 du 10 octobre 2010 et n° 1 du 2 janvier 2012 ;
2. Lorsque les hérissons détenus dépassent le nombre d'exemplaires autorisé, la société se doit d'aliéner les animaux en surnombre à d'autres structures régulièrement autorisées ;

3. Copia del presente decreto sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 8 giugno 2012.

L'Assessore
Giuseppe ISABELLON

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 25 maggio 2012, n. 1102.

Rilascio, alla società *Verdennergia s.r.l.* di AOSTA ed al Consorzio di Miglioramento Fondiario "*La Colline de Saint-Marcel*" di SAINT-MARCEL, dell'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione sul torrente Saint-Marcel in località Praz-Bornaz e centrale di produzione in località Chuc, nel comune di SAINT-MARCEL.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rilasciare alla società *Verdennergia S.r.l.*, con sede ad AOSTA ed al C.M.F. *La Colline de Saint-Marcel*, con sede a SAINT-MARCEL, l'autorizzazione unica di cui all'art. 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387, per la costruzione di un impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente Saint-Marcel in località Praz-Bornaz e centrale di produzione ubicata in località Chuc, nel comune di SAINT-MARCEL, subordinandola alle seguenti condizioni:

- a) comunicazione a tutti i soggetti coinvolti nel procedimento per il rilascio dell'autorizzazione unica nonché alla stazione forestale territorialmente competente delle date di inizio e di ultimazione dei lavori;
- b) inizio dei lavori entro anni due dal rilascio dell'autorizzazione; ultimazione dell'opera entro cinque anni dalla medesima data. Entrambi i termini possono essere prorogati per fatti sopravvenuti estranei alla volontà del titolare dell'autorizzazione. La realizzazione della parte dell'intervento non ultimata nel termine stabilito è subordinata al rilascio di una nuova autorizzazione per le opere ancora da eseguire;

3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 8 juin 2012.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1102 du 25 mai 2012,

portant délivrance de l'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *Verdennergia srl* d'AOSTE et au consortium d'amélioration foncière *La Colline de Saint-Marcel* de SAINT-MARCEL en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique, d'un ouvrage de dérivation sur le Saint-Marcel, à Praz-Bornaz, et d'une centrale de production à Chuc, dans la commune de SAINT-MARCEL.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 est délivrée à *Verdennergia srl*, dont le siège social est à AOSTE, et au CAF *La Colline de Saint-Marcel*, dont le siège est à SAINT-MARCEL, en vue de la construction d'une installation hydroélectrique, d'un ouvrage de dérivation sur le Saint-Marcel, à Praz-Bornaz, et d'une centrale de production à Chuc, dans la commune de SAINT-MARCEL, sous réserve du respect des conditions suivantes :

- a) Les dates de début et d'achèvement des travaux doivent être communiquées à tous les acteurs concernés par la procédure de délivrance de l'autorisation unique en cause ainsi qu'au poste forestier territorialement compétent ;
- b) Les travaux doivent commencer dans les deux ans qui suivent la date de délivrance de l'autorisation et s'achever dans les cinq ans qui suivent ladite date. Ces délais peuvent être prorogés pour des raisons non imputables à la volonté de la société et du CAF concernés. La réalisation de la partie de travaux non achevée dans le délai fixé est subordonnée à la délivrance d'une nouvelle autorisation ;

- c) trasmissione, all'A.R.P.A. Valle d'Aosta ed alla Struttura organizzativa affari generali, demanio e risorse idriche, della documentazione concernente le misurazioni fonometriche effettuate a pieno regime dell'impianto idroelettrico che dimostrino il rispetto dei limiti normativi;
- d) vengano mantenute le caratteristiche di abbattimento della rumorosità, da parte della struttura, indicate nel progetto e che le prese di aerazione siano silenziate così come riportato nelle prescrizioni di mitigazione indicate nella relazione di previsione di impatto acustico;
- e) rispetto delle prescrizioni impartite dalla Giunta regionale con la deliberazione n. 1654 del 18 giugno 2010 a conclusione del procedimento di valutazione di impatto ambientale;
- f) adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione e l'esercizio degli elettrodotti;
- g) iscrizione al catasto, al termine dei lavori, dei fabbricati realizzati;
- h) trasmissione, alla Direzione ambiente dell'Assessorato territorio e ambiente, al Comune territorialmente interessato ed all'ARPA Valle d'Aosta, della dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie;
- i) rilascio dell'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico con provvedimento dirigenziale, subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* di TORINO – nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale 8/2011;
- j) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di impianti per la produzione di energia elettrica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- k) la società *Verdenergia s.r.l.* ed il C.M.F. *La Colline de Saint-Marcel* vengono ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto idroelettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- c) La documentation relative aux mesures phonométriques qui seront effectuées lorsque l'installation hydroélectrique fonctionnera à plein rendement pour attester le respect des limites prévues par la loi doit être transmise à l'ARPE de la Vallée d'Aoste et à la structure «Affaires générales, domaine et ressources hydriques»;
- d) L'ouvrage en cause doit répondre aux caractéristiques de limitation du bruit indiquées dans le projet et les bouches d'aération doivent être silencieuses, comme le prévoient les prescriptions de mitigation indiquées dans le rapport prévisionnel de l'impact sonore;
- e) Les prescriptions fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 1654 du 18 juin 2010 à l'issue de la procédure d'évaluation de l'impact du projet sur l'environnement doivent être respectées;
- f) Toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques doivent être adoptées;
- g) À l'issue des travaux, les bâtiments réalisés doivent être inscrits au cadastre;
- h) La déclaration d'entrée en service des lignes électriques en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, à la Commune territorialement compétente et à l'ARPE de la Vallée d'Aoste;
- i) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne doit être délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011;
- j) L'autorisation est accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;
- k) *Verdenergia srl* et le CAF *La Colline de Saint-Marcel* se doivent d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de l'installation hydroélectrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;

- l) la società *Verdenergia s.r.l.* ed il C.M.F. *La Colline de Saint-Marcel* dovranno eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto idroelettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- m) esecuzione, durante le operazioni di scavo, dei controlli previsti dall'allegato 4 del decreto Ministeriale 14 maggio 1996, il quale prevede in sintesi: un controllo dei materiali estratti con frequenza ordinariamente non inferiore a un campione ogni 1000 m³, effettuato in conformità con le regole dettate dal campionamento statistico. Qualora esso evidenzi l'affioramento di filoni contenenti amianto, il campionamento sul materiale in breccia dovrà avvenire con frequenza di un campione ogni 100 m³. Contemporaneamente dovranno essere effettuati controlli con prelievo di campioni di particolato aerodisperso ed analisi mediante microscopica ottica (MOCF) o elettronica a scansione (SEM);
- n) esecuzione di campionamenti, analisi e monitoraggio così come proposti ed integrati dalla Struttura organizzativa attività geologiche con nota prot. n. 4185/DDS in data 8 maggio 2012;
- o) installazione di sonde multiparametriche (livello, conducibilità elettrica e temperatura) all'interno delle sorgenti a servizio dell'acquedotto comunale, ubicate in località Chuc e Choulet, eventualmente adeguate con la costruzione di uno stramazzone con angolo di apertura tale da consentire l'applicazione di formule note in letteratura per il calcolo delle portate;
- p) installazione di una sonda multiparametrica (livello, conducibilità elettrica e temperatura) in corrispondenza della sezione sul torrente Saint-Marcel, in modo da poter formulare, dal confronto con i dati relativi alle sorgenti, valutazioni in merito alle interferenze tra acque sotterranee e acque superficiali;
- q) individuazione con il Comune di SAINT-MARCEL dei parametri chimici che saranno determinati in sede di analisi sui campioni prelevati;
- r) costituzione di idonea garanzia di importo pari al valore degli interventi di reinserimento ambientale delle opere posizionate in alveo, da eseguire al termine della durata della subconcessione di derivazione d'acqua, da versare in favore dell'Amministrazione
- l) *Verdenergia srl* et le CAF *La Colline de Saint-Marcel* demeurent dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de l'installation hydroélectrique, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux;
- m) Pendant les opérations de fouille, il y a lieu d'effectuer les vérifications prévues à l'annexe 4 du décret ministériel du 14 mai 1996, qui prévoit essentiellement un contrôle des matériaux extraits effectué avec une fréquence non inférieure, en règle générale, à un échantillon tous les 1 000 m³ et conformément aux règles fixées par l'échantillonnage statistique. Si des filons contenant de l'amianté devaient affleurer, le contrôle des matériaux extraits doit avoir une fréquence d'un échantillon tous les 100 m³. En même temps, il y a lieu de réaliser des contrôles comportant le prélèvement d'échantillons des particules dispersées dans l'air et leur analyse par microscopie optique à contraste de phase (MOCP) ou par microscopie électronique à balayage (MEB);
- n) Il y a lieu de réaliser les prélèvements d'échantillons, les analyses et le suivi proposés et complétés par la structure «Activités géologiques» dans sa lettre du 8 mai 2012, réf. n° 4185/DDS;
- o) Des sondes multiparamètres (niveau, conductivité électrique, température) doivent être mises en place dans les sources desservant le réseau communal d'adduction d'eau, situées à Chuc et à Choulet et éventuellement modifiées par la construction d'un déversoir avec un angle d'ouverture permettant l'application de formules de calcul des débits connues dans la littérature;
- p) Une sonde multiparamètre (niveau, conductivité électrique, température) doit être placée à la hauteur de la section du Saint-Marcel, de manière à ce qu'il soit possible de formuler, grâce à la confrontation des données relatives aux sources, des évaluations sur les interférences entre les eaux souterraines et les eaux superficielles;
- q) Les paramètres chimiques à utiliser lors de l'analyse des échantillons prélevés doivent être établis de concert avec la Commune de SAINT-MARCEL;
- r) Une garantie d'un montant équivalent à la valeur des travaux de réinsertion environnementale des ouvrages situés dans le lit du torrent, à effectuer à l'expiration de l'autorisation par sous-concession de dérivation d'eau, doit être fournie à l'Administration

regionale mediante fidejussione bancaria o assicurativa da rivalutarsi periodicamente sulla base del tasso di inflazione programmata.

2. di dare atto che la presente autorizzazione sostituisce ogni autorizzazione, parere o assenso comunque denominato necessario per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico di che trattasi e delle opere ad esso strettamente connesse;
3. di dichiarare l'impianto idroelettrico di che trattasi e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
4. di dare atto che l'autorizzazione unica di cui al predetto punto 1 costituisce variante allo strumento urbanistico del comune di SAINT-MARCEL ai sensi del comma 3 dell'articolo 12 del d.lgs. 387/2003;
5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1168.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegati alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

sous forme de caution choisie parmi les banques ou les assurances; le montant de ladite garantie est actualisé périodiquement sur la base du taux d'inflation programmée;

2. L'autorisation visée à la présente délibération tient lieu de tout autre permis, avis ou consentement, quelle qu'en soit la dénomination, nécessaire à la construction et à l'exploitation de l'installation hydroélectrique en cause, ainsi que des ouvrages y afférents;
3. Les travaux de réalisation de l'installation hydroélectrique en cause et des ouvrages y afférents sont déclarés d'utilité publique, inajournables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
4. L'autorisation unique visée au point 1 de la présente délibération vaut variante du document d'urbanisme de la Commune de SAINT-MARCEL, au sens du troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003;
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1168 du 8 juin 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2012/2014, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, est modifié comme il appert des annexes de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.14.003.20 INTERVENTI DI INVESTIMENTO PER LA REALIZZAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI IMPIANTI PER LA GESTIONE DEI RIFIUTI	59281	02	Finanziamento agli enti locali per interventi di interesse regionale in attuazione del piano regionale per il trattamento dei rifiuti	16150	Finanziamento agli enti locali per interventi di interesse regionale in attuazione del piano regionale per il trattamento dei rifiuti	81.04.00 DIREZIONE AMBIENTE	81040008 Interventi di investimento per la realizzazione e manutenzione straordinaria di impianti per la gestione dei rifiuti - 1.14.3.20.	-700.000,00	0,00	0,00	La riduzione è possibile in quanto la Regione non effettuerà più trasferimenti agli Enti Locali poichè gli impianti relativi all'attuazione del piano regionale per il trattamento dei rifiuti di pertinenza degli Enti Locali sono stati realizzati.
01.14.003.10 GESTIONE IMPIANTI E INFORMAZIONE IN TEMA DI RIFIUTI	59285	01	Spese per il funzionamento di impianti per lo smaltimento ed il recupero dei rifiuti, nonché per le attività ad esse connesse	17641	(nuova istituzione) Spese per la gestione del Centro regionale di trattamento dei rifiuti urbani e assimilati di Brissogne - anno 2011	81.06.00 SERVIZIO TUTELA DELLE ACQUE DALL'INQUINAMENTO E GESTIONE DEI RIFIUTI	81060001 Gestione impianti e informazione in tema di rifiuti - 1.14.3.10.	700.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per liquidare alla Valeco spese del 2011 per la gestione del Centro reg.le di trattamento dei rifiuti urbani ed assimilati di Brissogne. Tali spese sono finanziate con fondi a destinazione vincolata che non è stato possibile impegnare nel 2011 e che sono stati riproposti sulla competenza 2012 con le stesse finalità.

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1170.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014, come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1170 du 8 juin 2012,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69340	01	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)	2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	41.02.00 PROGRAMMAZIONE E BILANCI	41020003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.1.10.	-440.000,00	0,00	0,00	Prelievo necessario per integrare la richiesta di spesa 2635, ai fini dello svolgimento del referendum propositivo sulla proposta di legge regionale di iniziativa popolare n. 177/XIII, recante "Modificazione alla legge regionale 3/12/2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti)", indetto con d.p.reg. 116 del 23/04/2012.
01.01.001.13 CONSULTAZIONI ELETTORALI E REFERENDARIE	22830	01	Spese per consultazioni elettorali e referendum di interesse regionale	2635	Spese per elezioni e referendum di competenza regionale	12.02.00 ENTI LOCALI	12020001 Consultazioni elettorali e referendarie - 1.1.1.13.	440.000,00	0,00	0,00	Integrazione necessaria per lo svolgimento del referendum propositivo, ai sensi dell'art. 13 l.r. 25/06/2003, n. 19, sulla proposta di legge regionale di iniziativa popolare n. 177/XIII, recante "Modificazione alla legge regionale 3/12/2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti)", indetto con d.p.reg. 116 del 23/04/2012.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2012	
90065	Fondo cassa assegnato alla struttura Enti locali	440.000,00	12.02.00 ENTI LOCALI
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato alla struttura Gestione spese	-440.000,00	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1171.

Variazione al bilancio di previsione e di gestione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di cassa per l'anno 2012 per l'iscrizione di un finanziamento erogato dalla "Fondazione CRT - Cassa di Risparmio di Torino", a titolo di contributo per l'organizzazione dell'iniziativa culturale "Aosta Classica".

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da tabella allegata alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa per l'anno 2012 approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1171 du 8 juin 2012,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2012/2014 et le budget de caisse 2012 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par *Fondazione CRT - Cassa di Risparmio di Torino* à titre de subvention pour la réalisation de l'initiative culturelle dénommée «Aosta Classica».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse 2012, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2012	
00030	Fondo cassa	80.000,00	
90470	Fondo cassa assegnato alla struttura Promozione per i beni e le attività culturali	80.000,00	52.08.00 PROMOZIONE PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.03.001.80 RESTITUZIONI, RECUPERI, RIMBORSI E CONCORSI VARI	07100	03	Finanziamenti conferiti da enti, associazioni, società e privati in genere per la realizzazione di manifestazioni ed iniziative di natura culturale, artistica, sportiva e socio-sanitaria (comprende entrate rilevanti ai fini I.V.A.)	16512	CONTRIBUTI A SOSTEGNO DI INIZIATIVE E MANIFESTAZIONI CULTURALI	52.08.00 PROMOZIONE PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	52080052 Organizzazione di iniziative culturali	80.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Comunicazione della Fondazione CRT di avvenuta assegnazione del contributo a sostegno dell'iniziativa Aosta Classica prot. n. AI/527 dell'8 maggio 2012 RF 2112.0347
01.07.001.10 ORGANIZZAZIONE E PARTECIPAZIONE A MOSTRE O MANIFESTAZIONI	57399	01	Spese finanziate con fondi provenienti da sponsorizzazioni per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche (comprende interventi rilevanti ai fini IVA)	15869	(nuova istituzione) Spese finanziate con fondi provenienti da sponsorizzazioni per l'iniziativa culturale Aosta Classica	52.08.00 PROMOZIONE PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	52080004 Organizzazione e partecipazione a mostre o manifestazioni - 1.7.1.10.	80.000,00	0,00	0,00	Iscrizione fondi derivante dalla sponsorizzazione della Fondazione CRT per l'iniziativa culturale Aosta Classica

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1194.

Approvazione delle tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, ai sensi dell'art. 25, comma 8, e dell'art. 28, comma 2, della l.r. n. 37/2010.

LA GIUNTA REGIONALE

- vista la legge regionale 22 novembre 2010, n. 37 "Nuove disposizioni per la tutela e per il corretto trattamento degli animali di affezione. Abrogazione della legge regionale 28 aprile 1994, n. 14" ed in particolare gli articoli 25, comma 8 e 28, comma 2, che prevedono che, con deliberazione della Giunta regionale, sentiti i servizi veterinari dell'azienda USL della Valle d'Aosta, vengano approvate le tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari rispettivamente, dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 5106 del 30 dicembre 2003, concernente "Aggiornamento, a decorrere dal 1° gennaio 2004, delle tariffe, determinate con DGR n. 6188 del 28 luglio 1995, per la custodia ed il mantenimento di cani presso il canile, di cui sia stato individuato il proprietario o detentore, ai sensi dell'art. 22, comma 8, della legge regionale n. 14 del 28 aprile 1994";
- preso atto che, nella riunione del 2 maggio 2012, i responsabili della Struttura complessa (SC) sanità animale e della SC igiene degli allevamenti e produzioni zootecniche dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, il Presidente dell'AVAPA onlus, nonché il Comando del Corpo forestale regionale e l'Ordine dei Medici Veterinari della regione Valle d'Aosta, hanno espresso parere favorevole in merito alle tariffe in oggetto;
- ritenuto di approvare le tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, così come indicate in allegato;
- vista la deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 con attribuzione alle nuove strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2012, con decorrenza 1° aprile 2012 e di disposizioni applicative;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla presente proposta di deliberazione rilasciato dal dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

Délibération n° 1194 du 8 juin 2012,

portant approbation des tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié, au sens du huitième alinéa de l'art. 25 et du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 37/2010.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- Vu la loi régionale n° 37 du 22 novembre 2010 portant nouvelles dispositions pour la protection et le traitement correct des animaux de compagnie et abrogation de la loi régionale n° 14 du 28 avril 1994, et notamment le huitième alinéa de son art. 25 et le deuxième alinéa de son art. 28, au sens desquels il appartient au Gouvernement régional d'approuver, par délibération et après avoir entendu les services vétérinaires de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, les tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 5106 du 30 décembre 2003 relative à l'actualisation, à compter du 1^{er} janvier 2004, des tarifs fixés par la DGR n° 6188 du 28 juillet 1995, pour la garde et l'entretien des chiens mis en fourrière dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié, au sens du huitième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 14 du 28 avril 1994;
- Considérant que, lors de la réunion du 2 mai 2012, les responsables de la Structure complexe (SC) « Santé animale » et de la SC « Hygiène des élevages et des produits animaux » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, le président de l'AVAPA onlus, ainsi que le Commandement du Corps forestier régional et l'Ordre des médecins vétérinaires de la Vallée d'Aoste, ont exprimé un avis favorable quant aux tarifs en cause;
- Considérant qu'il y a lieu d'approuver les tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- Vu la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2012/2014, attribution aux nouvelles structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2012, à compter du 1^{er} avril 2012, et de dispositions d'application;
- Vu l'avis favorable exprimé par le dirigeant de la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire », aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 quant à la légalité de la présente délibération;

- precisato che la presente proposta di deliberazione è da ritenersi correlato all'obiettivo 71060004 "1.10.2.10 - Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia";
- su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Albert LANIÈCE;
- ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 25, comma 8, e dell'art. 28, comma 2, della l.r. n. 37/2010, a decorrere dal 1° luglio 2012, le tariffe per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, così come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, che ne costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al *C.E.L.V.A.*, all'*A.VA.P.A. onlus* e al Corpo forestale della Valle d'Aosta;
3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato alla Deliberazione della Giunta regionale n. 1194 dell'8 giugno 2012.

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Tariffe inerenti le spese per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti, di cui sia stato individuato il proprietario o il detentore, ai sensi dell'art. 25, comma 8, e dell'art. 28, comma 2, della l.r. n. 37/2010.

Cattura diurna	50,00 euro
Cattura notturna	100,00 euro
Custodia per i primi 5 giorni	8,00 euro al giorno
Custodia oltre il quinto giorno	30,00 euro al giorno
Cattura con anestetico diurna	150,00 euro
Cattura con anestetico notturna	200,00 euro
Abbattimento	200,00 euro

- Considérant que la présente délibération relève de l'objectif 71060004 « 1.10.2.10 - Mesures de promotion et de protection des animaux »;
- Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Albert LANIÈRE;
- À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du huitième alinéa de l'art. 25 et du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 37/2010, les tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié sont approuvés et appliqués à compter du 1^{er} juillet 2012 tels qu'ils figurent à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération;
2. La structure régionale compétente est chargée de transmettre la présente délibération au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au *CELVA*, à l'*AVA-PA onlus* et au Corps forestier de la Vallée d'Aoste;
3. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1194 du 8 juin 2012

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Tarifs pour la capture, la garde, l'entretien, les soins et les traitements sanitaires des chiens et des chats dont le propriétaire ou le détenteur a été identifié, au sens du huitième alinéa de l'art. 25 et du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 37/2010

Capture de jour	50,00 euros
Capture de nuit	100,00 euros
Garde pendant les 5 premiers jours	8,00 euros par jour
Garde après le cinquième jour	30,00 euros par jour
Capture de jour par anesthésie	150,00 euros
Capture de nuit par anesthésie	200,00 euros
Abattage	200,00 euros

Alle tariffe indicate si devono aggiungere le spese derivanti da eventuali trattamenti sanitari e cure, oltre che le spese derivanti dall'identificazione dell'animale, qualora questo non sia iscritto all'Anagrafe regionale canina. Sono fatte salve le sanzioni previste dalle norme vigenti.

Gli importi delle tariffe sopra indicate sono versati dal proprietario o dal detentore del cane o del gatto su apposito conto corrente bancario intestato alla Regione Autonoma Valle d'Aosta. I proventi derivanti dalla riscossione delle tariffe indicate sono destinati e vincolati per la copertura delle spese relative alla gestione degli animali ricoverati presso il canile e gattile regionali.

Per incentivare le adozioni presso il canile e gattile regionale, all'atto dell'affidamento di qualsiasi animale, che non risulti di proprietà, non saranno applicate tariffe relative al rimborso delle spese per la cattura, la custodia, il mantenimento, le cure e i trattamenti sanitari dei cani e dei gatti.

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1210.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegato alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione per il triennio 2012/2014 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Les dépenses pour les éventuels traitements sanitaires et pour les soins, ainsi que les dépenses occasionnées par l'identification de l'animal, au cas où celui-ci ne serait pas inscrit au Registre régional des chiens, doivent être ajoutées aux tarifs indiqués ci-dessus. Les sanctions prévues par la législation en vigueur demeurent applicables.

Le propriétaire ou le détenteur du chien ou du chat concerné est tenu de verser les sommes susdites sur un compte courant bancaire spécial au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste. Les recettes y afférentes sont obligatoirement destinées à la couverture des dépenses de gestion des animaux accueillis à la fourrière régionale pour chiens et pour chats.

Pour encourager les adoptions auprès de la fourrière régionale pour chiens et pour chats, en cas d'adoption d'un animal capturé et dont le propriétaire n'a pu être identifié, il n'est pas fait application des tarifs visé au présent acte.

Délibération n° 1210 du 8 juin 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;
- 2) Le budget de gestion 2012/2014, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30500	01	Trattamento economico a tutto il personale regionale	2879	Trattamento economico e indennità di preavviso al personale assunto a tempo indeterminato dell'Amministrazione regionale	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010006 Trattamento economico del personale regionale - 1.2.1.10.	-950.000,00	0,00	0,00	Per ragioni di priorità si ritiene al momento di destinare parte delle risorse all'assunzione di operai forestali nel Piano straordinario agricolo-forestale.
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30515	01	Compensi per lavoro straordinario al personale appartenente alle categorie dell'Amministrazione regionale	11518	Compensi per lavoro straordinario al personale delle categorie dell'Amministrazione regionale	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010006 Trattamento economico del personale regionale - 1.2.1.10.	-150.000,00	0,00	0,00	Per ragioni di priorità si ritiene al momento di destinare parte delle risorse all'assunzione di operai forestali nel Piano straordinario agricolo-forestale.
01.02.001.10 TRATTAMENTO ECONOMICO DEL PERSONALE REGIONALE	30501	01	Oneri contributivi e fiscali a carico dell'Ente sul trattamento economico di tutto il personale regionale	181	Oneri contributivi e fiscali a carico dell'Ente sul trattamento economico previsto dai CC.CC.RR.LL. e sul trattamento accessorio di tutto il personale regionale	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010006 Trattamento economico del personale regionale - 1.2.1.10.	-50.000,00	0,00	0,00	Per ragioni di priorità si ritiene al momento di destinare parte delle risorse all'assunzione di operai forestali nel Piano straordinario agricolo-forestale.
01.02.003.11 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELL'AGRICOLTURA	42365	01	Spese per il personale assunto con contratto aziendale degli impiegati ed operai forestali dipendenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta occupati nel settore agricolo (Contratti collettivi nazionali di lavoro)	4920	Pagamento retribuzioni, oneri sociali e previdenziali, trattamento di fine rapporto	21.00.00 DIPARTIMENTO AGRICOLTURA	21000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore dell'agricoltura - 1.2.3.11.	265.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.

2248

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	39700	01	Spese per retribuzioni al personale addetto alla cura e alla manutenzione straordinaria degli alberi monumentali e dei castagni da frutto, alla realizzazione e manutenzione del verde pubblico, delle aree e dei percorsi attrezzati e alla gestione dei giardini alpini (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	4097	Pagamento retribuzioni, oneri sociali e previdenziali e trattamento di fine rapporto - giardini alpini, verde pubblico, riserve naturali, aree degradate, risorse naturali	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	165.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38950	01	Spese per retribuzioni al personale addetto alla manutenzione dei vivai forestali e alla gestione e valorizzazione delle risorse naturali, alla prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	4578	Spese per retribuzioni al personale addetto agli interventi per il miglioramento dei sentieri a carattere regionale	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	338.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38380	01	Spese per retribuzioni al personale addetto agli interventi di programma in amministrazione diretta per sistemazioni idraulico-forestali (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	4919	Pagamento retribuzioni, oneri sociali e previdenziali e trattamento di fine rapporto	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	337.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale.

2249

12 - Variazione medesima funzione obiettivo

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.003.10 PERSONALE ASSUNTO CON CCNL NELL'AMBITO DEL SETTORE DELLE RISORSE NATURALI	38950	01	Spese per retribuzioni al personale addetto alla manutenzione dei vivai forestali e alla gestione e valorizzazione delle risorse naturali, alla prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi (Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro)	14545	Trasferimento fondo accantonamento TFR degli addetti idraulico forestali a tempo determinato (OTD) presso FOPADIVA - Fondo pensione complementare per i lavoratori dipendenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta	22.00.00 DIPARTIMENT O RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE	22000002 Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali - 1.2.3.10.	45.000,00	0,00	0,00	L'aumento si rende necessario per l'avvio del Piano straordinario di interventi di natura agricolo-forestale (fondo accantonamento TFR presso Fopadiva).

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Dipartimento industria, artigianato ed energia pianificazione ed efficienza energetica.

Avviso, pubblicato ai sensi dell'articolo 11 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12, di deposito della documentazione relativa alla valutazione ambientale strategica (VAS) del Piano Energetico Ambientale Regionale (P.E.A.R.).

Ai sensi di quanto previsto dall'articolo 11 della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12, la struttura dirigenziale pianificazione ed efficienza energetica nell'ambito del Dipartimento industria, artigianato ed energia dell'Assessorato attività produttive, in qualità di soggetto proponente e autorità procedente, informa che sono stati depositati presso il Servizio valutazione ambientale del Dipartimento territorio e ambiente, la proposta di Piano Energetico Ambientale Regionale (P.E.A.R.), il rapporto ambientale e la sintesi non tecnica relativi alla valutazione ambientale strategica (VAS).

Ai sensi del comma 6 dell'articolo 11 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione ambientale e alla Struttura pianificazione ed efficienza energetica, ove la documentazione è depositata. Copia della medesima documentazione è inoltre consultabile alle seguenti pagine del sito Internet istituzionale dell'Amministrazione regionale:

- http://www.regione.vda.it/territorio/vas/procedure_vas_archivio_i.asp
- <http://www.regione.vda.it/energia/pianificaz>

Il Dirigente
Tamara CAPPELLARI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Avviso ai sensi del Decreto legislativo n. 194 del 19 novembre 2008 recante "Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004."

*Rendicontazione Regione Valle d'Aosta anno 2011
Importo delle ripartizioni e trasferimenti
(art. 4 decreto 24 gennaio 2011
decreto lgs 194/2008)*

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES.

Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie Structure « Planification et efficence énergétique ».

Avis de dépôt de la documentation relative à l'évaluation environnementale stratégique (VAS) du Plan énergétique et environnemental régional (PEAR), publié au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009.

Aux termes des dispositions de l'art. 11 de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009, la structure « Planification et efficence énergétique » du Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie de l'Assessorat des activités productives informe, en sa qualité de porteur du plan et de maître d'ouvrage, que la proposition de Plan énergétique et environnemental régional (PEAR), assortie du rapport environnemental et d'une synthèse non technique de celui-ci ont été transmis au Service de l'évaluation environnementale du Département du territoire et de l'environnement aux fins de l'évaluation environnementale stratégique (VAS).

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 12/2009, quiconque peut consulter ladite documentation et, dans les 60 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, présenter ses observations écrites au Service de l'évaluation environnementale et à la structure « Planification et efficence énergétique » où la documentation susdite est déposée. Celle-ci est également consultable sur le site institutionnel de l'Administration régionale en cliquant sur les liens suivants :

- http://www.regione.vda.it/territorio/vas/procedure_vas_archivio_i.asp
- <http://www.regione.vda.it/energia/pianificaz>

Le dirigeant,
Tamara CAPPELLARI

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Avis au sens du décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 portant réglementation des modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels en application du règlement (CE) n° 882/2004.

*Compte rendu Région Vallée d'Aoste Année 2011
Montant des répartitions et des virements
(art. 4 du décret du 24 janvier 2011
décret législatif n° 194/2008)*

			a	b	c	d		
<i>Azienda USL della Valle d'Aosta</i>	<i>Importi annuo riscosso</i>	<i>Aziende San. locali 90%</i>	<i>Tesoreria Provinciale dello Stato 2%</i>	<i>Regione 3,5%</i>	<i>Ist. Zoopr. Sperimentale 3,5%</i>	<i>Laborat. Nazionali di riferim. 1%</i>	<i>Maggioraz. 5%</i>	<i>Totale versato (A+B+C+D)</i>
Sezione 1 e 2	40.055,76	36.050,18	801,12	1.401,95	1401,95	400,56	229,83	4.005,58
Sezione 4	516,22	464,60	10,32	18,07	18,07	5,16	32,64	51,62
Sezione 6 veterinari	12.482,37	11.234,13	249,65	436,88	436,88	124,82	61,19	1.248,24
Sezione 6 SIAN	7.350,00	6.615,00	147,00	257,25	257,25	73,50	36,75	735,00
TOTALE	60.404,35	54.363,92	1.208,09	2.114,15	2114,15	604,04	360,41	6.040,44

			a	b	c	d		
<i>Agence USL de la Vallée d'Aoste</i>	<i>Montant annuel recouvré</i>	<i>Agences sanitaires locales 90%</i>	<i>Trésorerie provinciale de l'État 2%</i>	<i>Région 3,5%</i>	<i>Ist. zoopr. sperimentale 3,5%</i>	<i>Laboratoires nationaux de référence 1%</i>	<i>Majoration 5%</i>	<i>Total versé (a+b+c+d)</i>
Sections 1 et 2	40.055,76	36.050,18	801,12	1.401,95	1401,95	400,56	229,83	4.005,58
Section 4	516,22	464,60	10,32	18,07	18,07	5,16	32,64	51,62
Section 6 Vétérinaires	12.482,37	11.234,13	249,65	436,88	436,88	124,82	61,19	1.248,24
Section 6 SIAN	7.350,00	6.615,00	147,00	257,25	257,25	73,50	36,75	735,00
TOTAL	60.404,35	54.363,92	1.208,09	2.114,15	2114,15	604,04	360,41	6.040,44

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Direzione ambiente.
Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in 8 giugno 2012 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato territorio e ambiente, Direzione ambiente, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione e l'esercizio provvisorio di un impianto elettrico a 15 kV per l'allacciamento della cabina elettrica "Cava Arvier" in località Combaron del comune di ARVIER. Linea n. 675.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Direttore
Fulvio BOVET

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Direction de l'environnement.
Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.**

Aux termes de la LR n° 8/2011 et de la LR n° 11/2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique de 15 kV en vue du branchement du poste dénommé «Cava Arvier», à Combaron, dans la commune d'ARVIER, a été déposée le 8 juin 2012 aux bureaux de la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste - 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE (dossier n° 675).

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le directeur,
Fulvio BOVET

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHAMPDEPRAZ. Decreto 7 giugno 2012, n. 3.

Pronuncia di espropriazione a favore dell'Amministrazione Comunale dei beni immobili occorrenti all'esecuzione delle opere di realizzazione dell'area comunale per lo stoccaggio e la maturazione di reflui zootecnici in loc. Viéring.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.
(Esproprio)

In favore del Comune di CHAMPDEPRAZ è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di realizzazione dell'area comunale per lo stoccaggio e la maturazione di reflui zootecnici in loc. Viéring e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A- Espropriazione di aree non edificabili

DITTA n. 1

DURAND Alice

(Propr. 3/6)

nato a AOSTA il 06/12/1962

C.F.: DRN LCA 62T46 A326E

DURAND Erica

(Propr. 1/6)

nato a AOSTA il 19/08/1961

C.F.: DRN RCE 61M59 A326Y

DURAND Isabella

(Propr. 1/6)

nato a AOSTA il 25/07/1967

C.F.: DRN SLL 67L65 A326Q

DURAND Noemi

(Propr. 1/6)

nato a AOSTA il 06/02/1960

C.F.: DRN NMO 60B46 A326R

da espropriare:

Comune di CHAMPDEPRAZ

FG. 24 mapp. 628 di mq. 227

Indennità €. 1.589,00

DITTA n. 2

PINET Vanda

(Propr. 1/1)

nato a CHAMPDEPRAZ il 01/08/1957

C.F.: PNT VND 57M41 C596Z

da espropriare:

Comune di CHAMPDEPRAZ

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHAMPDEPRAZ. Acte n° 3 du 7 juin 2012,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace communal pour le stockage et la maturation du fumier, à Viéring.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation d'un espace communal pour le stockage et la maturation du fumier, à Viéring, est établi en faveur de la Commune de CHAMPDEPRAZ. Les indemnités provisoires y afférentes sont fixées comme suit:

A - Expropriation de terrains inconstructibles

FG. 24 mapp. 283 di mq. 180

Indennità €. 1.260,00

DITTA n. 3

ANNESE Laura Antonella Rita

(Propr. 1/1)

nato a TORINO il 30/08/1959

C.F.: NNS LNT 59M70 L219Z

da espropriare:

Comune di CHAMPDEPRAZ

FG. 24 mapp. 288 di mq. 237

Indennità €. 1.659,00

FG. 24 mapp. 301 di mq. 262

Indennità €. 1.834,00

DITTA n. 4

SURROZ Diego

(Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 02/06/1974

C.F.: SRR DGI 97H02 A326H

SURROZ Ivo

(Propr. 1/2)

nato a AOSTA il 02/04/1971

C.F.: SRR VIO 71D02 A326P

da espropriare:

Comune di CHAMPDEPRAZ

FG. 24 mapp. 637 di mq. 185

Indennità €. 1.295,00

DITTA n. 5

DHERIN Eleonora
(Propr. 1/2)
nato a CHAMPDEPRAZ il 20/03/1954
C.F.: DHR LNR 54C60 C596I
DHERIN Vera
(Propr. 1/2)
nato a MONTJOVET il 27/08/1946
C.F.: DHR VRE 46M67 F367Q
da espropriare:
Comune di CHAMPDEPRAZ
FG. 24 mapp. 305 di mq. 62
Indennità €. 434,00
FG. 24 mapp. 306 di mq. 191
Indennità €. 1.337,00

Art. 2

(Indennità aree non edificabili)

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3

(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'articolo 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.

Art. 4

(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5

(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

DITTA n. 6

BERGER Franca
(Propr. 1/2)
nato a MONTJOVET il 31/08/1936
C.F.: BRG FNC 36M71 F367C
BERGER Silvana
(Propr. 1/2)
nato a MONTJOVET il 24/05/1939
C.F.: BRG SVN 39E64 F367S
da espropriare:
Comune di CHAMPDEPRAZ
FG. 24 mapp. 304 di mq. 215
Indennità €. 1.505,00

Art. 2

(Indemnités relatives aux espaces inconstructibles)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement desdites indemnités.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3

(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la communication visée à l'art. 2 du présent acte et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 4

(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5

(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di CHAMPDEPRAZ, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Champdepraz, 7 giugno 2012.

Il Dirigente dell'Ufficio Espropriazioni
Claudio Fabio BOSCHINI

Comune di DOUES. Deliberazione 23 aprile 2012, n. 17.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 31 della l.r. 6 aprile 1998 n. 11, adottata con deliberazione di c.c. n. 14 del 27 gennaio 2012 per opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali - IV lotto piazzale in Fraz. La Cerise.

IL SINDACO

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Art. 6
(Enregistrement et transcription du présent acte
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au Cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de CHAMPDEPRAZ.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au Bureau régional des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Champdepraz, le 7 juin 2012.

Le dirigeant du Bureau des expropriations,
Claudio Fabio BOSCHINI

Commune de DOUES. Délibération n° 17 du 23 avril 2012,

portant approbation, au sens de l'art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du PRGC relative à la mise en place des équipements collectifs aux hameaux éloignés (IV^e tranche - place de La Cerise), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 14 du 27 janvier 2012.

LE SYNDIC

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Richiamata la deliberazione di Consiglio Comunale n. 14 del 27 gennaio 2012 – esecutiva ai sensi di legge – avente ad oggetto “Approvazione progetto preliminare per opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali – IV lotto piazzale in fraz. la Cerise – che costituisce adozione di variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell’art. 31 della L.R. 6 aprile 1998 N. 11”;

Omissis

delibera

Omissis

1. di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., adottata con deliberazione consiliare n. 14 del 27 gennaio 2012 relativa all’approvazione del progetto preliminare per opere di urbanizzazione primaria e secondaria dei villaggi marginali - IV lotto piazzale in frazione La Cerise;

Omissis

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Decreto 15 febbraio 2012, n. 1.

Decreto di esproprio dei terreni necessari all’esecuzione dei lavori dell’attraversamento torrente “Chantery” sulla strada comunale Pellaud-Thumel.

IL DIRIGENTE
DELL’UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(*Esproprio*)

in favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME il trasferimento del diritto di proprietà degli immobili di seguito descritti, interessati dall’ esecuzione dei lavori dell’attraversamento torrente “Chantery” sulla strada comunale Pellaud-Thumel e per i quali viene determinata in via provvisoria l’indennità sotto riportata:

Comune censuario di RHÊMES-NOTRE-DAME

DITTA n. 1
OREILLER Teresa
(Propr. 1/1)
nata a VILLENEUVE il 11.04.1938
C.F.: RLL TRS 38D51 L981F
da espropriare:
Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 20 mapp. 417 (ex54/b) di mq. 603 - C.T.
Pascolo - Zona PRGC E
Indennità €. 1.957,21

Rappelant la délibération du Conseil communal n° 14 du 27 janvier 2012 portant approbation de l’avant-projet de mise en place des équipements collectifs aux hameaux éloignés (IV^e tranche - place de La Cerise), applicable au sens de la loi et valant adoption de la variante non substantielle du PRGC, au sens de l’art. 31 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Omissis

délibère

Omissis

1. La variante non sostanziale del PRGC adottata dalla deliberazione del Consiglio comunale n° 14 del 27 gennaio 2012, relativa all’approvazione dell’avant-projet de mise en place des équipements collectifs aux hameaux éloignés (IV^e tranche - place de La Cerise), est approuvée ;

Omissis

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Acte n° 1 du 15 février 2012,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d’un ouvrage de traversée du Chantery, sur la route communale Pellaud-Thumel.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(*Expropriation*)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles à exproprier indiqués ci-dessous et nécessaires aux travaux de réalisation d’un ouvrage de traversée du Chantery, sur la route communale Pellaud-Thumel, est établi en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Les indemnités provisoires y afférentes sont fixées comme suit :

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME

FG. 20 mapp. 423 (ex60/b) di mq. 261 - C.T.
Pascolo - Zona PRGC E
Indennità €. 847,15

DITTA n. 2
OREILLER Vittorio
(Propr. 1/1)
nato a VILLENEUVE il 20.06.1931
C.F.: RLL VTR 31H20 L981N
da espropriare:

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME
FG. 20 mapp. 420 (ex57/b) di mq. 690 - C.T.
Pascolo - Zona PRGC E
Indennità €. 2.239,60

DITTA n. 3

BRANCHE Franca

(Propr. 1/1)

nata a PRÉ-SAINT-DIDIER il 08.06.1941

C.F.: BRN FNC 41H48 H042B

da espropriare:

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME

FG. 20 mapp. 415 (ex53/b) di mq. 104 - C.T.

Pascolo - Zona PRGC E

Indennità €. 337,56

DITTA n. 4

LANIER Luigi

(Propr. 1/1)

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2

(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, l'indennità è determinata in misura tripla come previsto dall'art. 45 comma 2 lettera d) del D.P.R. 327/2001 e s.m.i. rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i..

Art. 3

(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il Responsabile dell'Ufficio per le espropriazioni, esaminata la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004 e dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione ai sensi dell'art. 27 della L.R. 11/2004.

Art. 4

(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Nato a VILLENEUVE il 02.02.1934

C.F.: LNR LGU 34B02 L981X

da espropriare:

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME

FG. 20 mapp. 425 (ex62/b) di mq. 149 - C.T.

Pascolo - Zona PRGC E

Indennità €. 483,62

DITTA n. 5

JACACCIA Valerio

(Propr. 1/1)

Nato ad AOSTA il 31.12.1960

C.F.: JCC VLR 60T31 A326W

da espropriare:

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME

FG. 24 mapp. 457 (ex127/b) di mq. 1138 - C.T.

Pascolo - Zona PRGC E

Indennità €. 3.693,71

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement desdites indemnités.

Art. 2

(Indemnités relatives aux espaces inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité définitive est triplée, comme le prévoit la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 45 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, par rapport à l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 40 dudit DPR.

Art. 3

(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation au sens de l'art. 27 de ladite LR, dès qu'il reçoit la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés.

Art. 4

(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di Esproprio, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, ai proprietari del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 9
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Rhêmes-Notre-Dame, 15 febbraio 2012.

Il Dirigente dell'ufficio comunale
per le espropriazioni
Eloisa Donatella D'ANNA

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Decreto 26 aprile 2012 n. 2.

Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di riqualificazione dei villaggi Sarral, Vieux e Frassinney con riorganizzazione delle reti tecnologiche frazionali, ripavimentazione della viabilità interna e realizzazione dei collegamenti con la viabilità regionale.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Art. 5
(Enregistrement et transcription du présent acte
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME.

Art. 6
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 7
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 8
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Rhêmes-Notre-Dame, le 15 février 2012.

Le dirigeant du bureau
des expropriations,
Eloisa Donatella D'ANNA

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Acte n° 2 du 26 avril 2012,

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de requalification des hameaux de Sarral, de Vieux et de Frassinney, et notamment de réorganisation des réseaux technologiques, de réfection de la chaussée de la voirie interne et de réalisation des liaisons avec la route régionale.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

decreta

Art. 1
(*Esproprio*)

in favore del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES il trasferimento del diritto di proprietà dell' area sotto indicata ed interessata dalla procedura espropriativa, per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione dei villaggi Sarral, Vieux e Frassinney con riorganizzazione delle reti tecnologiche frazionali, ripavimentazione della viabilità interna e realizzazione dei collegamenti con la viabilità regionale e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

DITTA n. 1

FAVRE Graziano

(Propr. 1/8)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01/05/1921

C.F.: FVR GZN 21E01 H263U

NEYRET Sofia

(Propr. 24/32)

nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 15/08/1957

C.F.: NYR SFO 57M55 H263W

TURANI Davide

(Propr. 1/32)

nato a VILLENEUVE il 17/05/1950

C.F.: TRN DVD 50E17 L981R

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(*Indennità aree non edificabili*)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, l'indennità è determinata in misura tripla (art. 45 comma 2 lettera d) del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.) rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi dell'art. 40 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i..

Art. 3
(*Indennità aree edificabili*)

Nel caso di aree edificabili da espropriare l'indennità è determinata ai sensi dell'art. 37 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(*Expropriation*)

Le transfert du droit de propriété du bien immeuble à exproprier indiqué ci-dessous et nécessaire aux travaux de requalification des hameaux de Sarral, de Vieux et de Frassinney, et notamment de réorganisation des réseaux technologiques, de réfection de la chaussée de la voirie interne et de réalisation des liaisons avec la route régionale, est établi en faveur de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. L'indemnité provisoire y afférente est fixée comme suit:

TURANI Livia

(Propr. 1/16)

nato a RHÊMES il 03/03/1926

C.F.: TRN LVI 26C43 H261V

TURANI Marco

(Propr. 1/32)

nato a VILLENEUVE il 03/02/1952

C.F.: TRN MRC 52B03 L981F

da espropriare:

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES

FG. 2 mapp. 864 (ex 207/a) di mq. 69 - C.T.

Area fabb dm - Zona PRGC A1

Indennità €. 2.070,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent ou refusent l'indemnité proposée et s'ils entendent ou non céder volontairement leur bien, et à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(*Indemnités relatives aux espaces inconstructibles*)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité définitive est triplée, comme le prévoit la lettre d) du deuxième alinéa de l'art. 45 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, par rapport à l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens de l'art. 40 dudit DPR.

Art. 3
(*Indemnités relatives aux espaces constructibles*)

En cas de terrains constructibles, l'indemnité est fixée au sens de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione.

Art. 5
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 6
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 7
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato presso l'Agenzia del Territorio.

Art. 8
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 9
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 10
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 4
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dès qu'il reçoit la communication visée aux art. 1^{er} et 2 du présent acte et la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné.

Art. 5
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 6
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance du bien à exproprier et de sa prise de possession.

Art. 7
(Enregistrement et transcription du présent acte
et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

Art. 8
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien exproprié sont reportés sur l'indemnité d'expropriation.

Art. 9
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires du bien exproprié dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 10
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 11
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Rhêmes-Saint-Georges, 26 aprile 2012.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Laura COLANTUONO

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 31 maggio 2012, n. 26.

CUP I74E10000250004 - Lavori di adeguamento della strada in loc. Sorreley sud, detta Pissinière. Esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale a P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di dare atto che le note pervenute dai privati interessati dalla modifica al P.R.G.C. sono le seguenti:

- SPAGNUOLO Giuseppe e FABI Alessandra – prot. 4863 del 3 aprile 2012 – chiede che venga riconsiderato il progetto in quanto in contrasto con la variante non sostanziale del P.R.G.C. che prevede il mantenimento del tracciato della strada esistente;
- PORRETTA Pio e PETERLE Nadia – prot. 6007 del 26 aprile 2012 – chiedono di spostare la rotatoria di manovra dei mezzi di alcuni metri, al fine di garantire il mantenimento, nell'attuale posizione, dell'accesso sulla via al proprio terreno sito al fg. 31 mapp. 525;
- BÉTEMPS Pino – prot. 6008 del 26 aprile 2012 – chiede la realizzazione di una rampa autonoma per l'accesso pedonale e carraio sui propri fondi siti al fg. 31 mapp. 375 e 125;

Di stabilire che:

- La richiesta dei sig. SPAGNUOLO Giuseppe e FABI Alessandra – prot. 4863 del 3 aprile 2012 – viene accolta tramite l'approvazione degli elaborati progettuali presentati in data 23 maggio 2012 prot. n. 7247 dal geom. Francesco PASCUIZZI dello *Studio Tecnico Associato EffeDue* di AOSTA, in sostituzione alle tavole di progetto presentate in data 19 dicembre

Art. 11
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Rhêmes-Saint-Georges, le 26 avril 2012.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Laura COLANTUONO

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 26 du 31 mai 2012,

portant examen des observations parvenues au sujet de la variante non substantielle du PRGC relative aux travaux de réaménagement de la route au sud de Sorreley dite Pissinière et approbation de celle-ci (CUP I74E10000250004).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les observations suivantes ont été déposées par des particuliers intéressés par la modification du PRGC :

- Mme Alessandra FABI et M. Giuseppe SPAGNUOLO demandent, dans leur lettre du 3 avril 2012, réf. n° 4863, que le projet soit repensé car il est en contraste avec la variante non substantielle du PRGC en vigueur, qui prévoit le maintien du tracé de la route existante ;
- Mme Nadia PETERLE et M. Pio PORRETTA demandent, dans leur lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6007, que l'espace de manœuvre des véhicules soit déplacé de quelques mètres, afin de garantir le maintien de l'emplacement actuel de l'accès à leur terrain (feuille n° 31, parcelle n° 525) ;
- M. Pino BÉTEMPS demande, dans sa lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6008, qu'une rampe indépendante d'accès piéton et routier à ses propriétés soit réalisée (feuille n° 31, parcelles n°s 375 et 125) ;

Il est établi ce qui suit :

- La requête de Mme Alessandra FABI et de M. Giuseppe SPAGNUOLO (lettre du 3 avril 2012, réf. n° 4863) est accueillie par l'approbation des documents de projet présentés le 23 mai 2012, réf. n° 7247, par le géomètre Francesco PASCUIZZI du *Studio Tecnico Associato EffeDue* d'AOSTE, en remplacement des tables de projet présentées le 19 décembre 2011, réf.

2011 prot. n° 18781 e approvate con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 15 del 28 febbraio 2012;

- La richiesta dei sig. PORRETTA Pio e PETERLE Nadia – prot. 6007 del 26 aprile 2012 e la richiesta del sig. BÉTEMPS Pino – prot. 6008 del 26 aprile 2012 – possano essere valutate limitatamente alla verifica della loro realizzazione tecnica, da definire in fase di progetto definitivo, e secondo i limiti di spesa in questo contenuti;

Di prendere atto della nota della Regione Autonoma Valle d'Aosta del 30 aprile 2012, prot. 4230/TA, (ns. protocollo 6357 del 7 maggio 2012);

Di approvare, pertanto, in accoglimento delle osservazioni presentate, gli elaborati progettuali presentati in data 23 maggio 2012 prot. n. 7247 dal geom. Francesco PASCUZZI dello *Studio Tecnico Associato EffeDue* di AOSTA, in sostituzione alle tavole di progetto approvate con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 15 del 28 febbraio 2012, consistenti in:

- Tav. 1 - Relazione tecnica generale
- Tav. 2 - Relazione per la determinazione delle indennità di espropriazione
- Tav. 5 - Planimetria generale di progetto;
- Tav. 6/b - Sezioni di progetto - dalla n. 20 alla n. 36;
- Tav. 7 - Profilo longitudinale di progetto;
- Tav. 10 - Stima dei costi;

Di dare atto della sussistenza dell'attestazione di competenza del coordinatore del ciclo sull'aggiornamento del progetto preliminare ai sensi della L.R. 12/1996 e s.m.i.;

Di dare atto che ai sensi dell'art. 16, comma 2 della L.R. 11/1998 e s.m.i., gli adeguamenti per effetto delle osservazioni presentate e accolte, non comportano nuova pubblicazione;

Di approvare, pertanto, la variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16, comma 1, della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 15 del 28 febbraio 2012;

Di pubblicare, ai sensi dell'art. 16 comma 3 della L.R. 11/1998 copia della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/1998, copia della presente con gli atti relativi alla variante alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

n° 18781, et approuvées par la délibération du Conseil communal n° 15 du 28 février 2012;

- Les requêtes de Mme Nadia PETERLE et de M. Pio PORRETTA (lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6007) et de M. Pino BÉTEMPS (lettre du 26 avril 2012, réf. n° 6008) peuvent être évaluées en ce qui concerne la vérification de leur réalisation technique, qui sera définie lors de l'élaboration du projet définitif, dans le respect des plafonds de dépense prévus par celui-ci;

Il est pris acte de la lettre de la Région autonome Vallée d'Aoste du 30 avril 2012, réf. n° 4230/TA (enregistrée le 7 mai 2012, réf. n° 6357);

Les observations déposées ayant été accueillies, sont approuvés les documents de projet indiqués ci-après, présentés le 23 mai 2012, réf. n° 7247, par le géomètre Francesco Pascuzzi du *Studio Tecnico Associato EffeDue* d'AOSTE, en remplacement des tables de projet présentées le 19 décembre 2011, réf. n° 18781, et approuvées par la délibération du Conseil communal n° 15 du 28 février 2012 :

- Table 1 - Rapport technique général;
- Table 2 - Rapport pour la fixation des indemnités d'expropriation;
- Table 5 - Plan général du projet;
- Table 6/b - Plans de coupe du projet n° 20 à n° 36;
- Table 7 - Profil en long du projet;
- Table 10 - Estimation des coûts;

Le coordinateur du cycle a attesté que l'avant-projet a été mis à jour, au sens des dispositions de la LR n° 12/1996 modifiée et complétée;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, les adaptations effectuées à la suite des observations déposées et accueillies ne comportent pas de nouvelle publication;

Aux termes du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC en cause, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 15 du 28 février 2012, est approuvée;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme;

Di individuare l'Arch VOLPE Veronica, quale responsabile dell'istruttoria connesso alla presente deliberazione e l'Arch. GUALTIERI Pietro responsabile del procedimento.

Comunità montana Walser - Alta Valle del Lys. Decreto 12 giugno 2012 n. 1.

Pronuncia di esproprio per l'acquisizione dei terreni utilizzati per la realizzazione di una platea per lo stoccaggio e la maturazione del letame, nel comune di ISSIME. CUP H37J10000020006. Rettifica.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO CONVENZIONATO
PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Articolo 1

È pronunciata a favore dell'Amministrazione comunale di ISSIME l'espropriazione dei fondi ricadenti nella zona omogenea di tipo E del vigente Piano regolatore comunale e censiti al Catasto terreni come di seguito descritti, utilizzati per la realizzazione di una platea per lo stoccaggio e la maturazione del letame, in località Ceresole.

Elenco ditte:

- 1) LAZIER Albina
nata a ISSIME il 16/08/1902
Comproprietario
c.f. : LZR LBN 02M56 E369K
LAZIER Albino Gabriele
nato a ISSIME il 19/08/1937
c.f.: LZR LBN 37M19 E369X
Comproprietario residente in loc. Moulin, 10
11020 GABY (AO)
LAZIER Elio
nato a ISSIME il 10/06/1944
c.f.: LZR LEI 44H10 E369F
Comproprietario residente in loc. Gaby desor, 1
11020 GABY (AO)
LAZIER Gabriella
nata a ISSIME il 23/03/1942
c.f.: LZR GRL 42C63 E369Z
Comproprietario residente in via Roveschialles, 10
11026 PONT-SAINT-MARTIN (AO)
LAZIER Maria Ottilia Albert
nata a ISSIME il 30/06/1911
c.f.: LZR MTT 11H70 E369Q
Comproprietario
LAZIER Mario Ugo
nato a ISSIME il 24/01/1949
c.f.: LZR MRG 49A24 E369B

L'architecte Veronica VOLPE est désignée comme responsable de l'instruction de la présente délibération et l'architecte Pietro GUALTIERI comme responsable de la procédure.

Communauté de montagne Walser - Haute Vallée du Lys. Acte n° 1 du 12 juin 2012,

portant expropriation des biens immeubles utilisés pour la réalisation d'une fosse pour le stockage et la maturation du fumier, dans la commune d'ISSIME - CUP H37J10000020006.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU
DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Sont expropriés en faveur de l'Administration communale d'ISSIME les biens immeubles indiqués ci-dessous, compris dans la zone homogène E du plan régulateur communal en vigueur, inscrits au Cadastre des terrains et utilisés pour la réalisation d'une fosse pour le stockage et la maturation du fumier, à Ceresole :

Liste des propriétaires :

Comproprietario residente in loc. Moulin, 10
11020 GABY (AO)
LAZIER Renata
nata a GABY il 10/01/1950
Comproprietario
c.f.: LZR RNT 50A50 E369V
residente in loc. Pro du Tucco, 13
11020 GABY (AO)
LAZIER Vitale Felice
nato a ISSIME il 22/12/1906
c.f.: LZR VLF 06T22 E369D
Comproprietario
Praz Fiorella nata a ISSIME il 20/02/1938
c.f.: PRZ FLL 38B60 E369T
Proprietà 1/48
residente in loc. Chef-lieu, 21
11020 GABY (AO)
Stevenin Maria
nata a ISSIME il 02/04/1926
c.f.: STV MRA 26D42 E369W
Proprietà 1/48 residente in loc. Kiamurseyra, 27
11020 GABY (AO)
Intestazione al fine
del solo inserimento meccanografico:
PRAZ Fiorella
nata a ISSIME il 20/02/1938

- c.f.: PRZ FLL 38B60 E369T
Proprietà 1/2
residente in loc. Chef-lieu, 21
11020 GABY (AO)
STEVENIN Maria
nata a ISSIME il 02/04/1926
c.f.: STV MRA 26D42 E369W
Proprietà 1/2 residente in loc. Kiamurseyra, 27
11020 GABY (AO)
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 652 (ex-80 ac)
Superficie mq. 70
Coltura in atto prato
Indennità d'espropriazione € 420,00=
- 2) LAZIER Albina
nata a ISSIME il 16/08/1902
Proprietà per 1/1
c.f. : LZR LBN 02M56 E369K
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 654 (ex-256 ae)
Superficie mq. 39
Coltura in atto prato
Indennità d'espropriazione € 234,00=
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 656 (ex-257 ag)
Superficie mq. 18
Coltura in atto prato
Indennità d'esproprio € 108,00=
- 3) CHRISTILLIN Maria; Carolina
nata a ISSIME il 30/05/1916
Usufrutto per 1/2
STEVENIN Fulvio
nato a ISSIME il 19/05/1939
piena Proprietà 1/2
c.f.: STV FLV 39E19 E369A
nuda Proprietà 1/2
Al fine dell'inserimento meccanografico:
STEVENIN Fulvio
nato a ISSIME il 18/05/1939
piena Proprietà 1/1
c.f.: STV FLV 39E18 E369A
Catasto Terreni Foglio 16 mappale 658 (ex-328 aa)

- Superficie mq. 33
Coltura in atto prato
Indennità d'espropriazione € 198,00=
- 4) STEVENIN Maria
nata a ISSIME il 04/08/1917
c.f.: STV MRA 17M44 E369H
Proprietà per 1/1 residente in loc. Praz, 222bis
11020 ISSIME (AO)
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 452 (ex-30 ad)
Superficie mq. 776
Coltura in atto prato
Indennità d'espropriazione € 4.656,00=
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 38
Superficie mq. 744
Coltura in atto prato
Indennità d'espropriazione € 4.464,00=
- 5) VOUT Emerigo Natalino
nato a ISSIME il 25.12.1940
Proprietà
c.f.: VTO MGN 40T25 E369A
residente in Regione Costanza 2
10010 SETTIMO VITTONI (TO)
VOUT Michele; Emilio di Pietro
Usufruttuario parziale
Al fine dell'inserimento meccanografico:
VOUT Emerigo; Natalino di Michele Emilio
Proprietà 1/1
c.f.: VTO MGN 40T25 E369A
residente in Regione Costanza 2
10010 SETTIMO VITTONI (TO)
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 39
Superficie mq. 160
Coltura in atto prato
Indennità d'espropriazione € 960,00=
Catasto Terreni Foglio 17 mappale 454 (ex-40ab)
Superficie mq. 150
Coltura in atto prato
Indennità d'espropriazione € 900,00=

Articolo 2

Il presente provvedimento di espropriazione è notificato al proprietario, nelle forme degli atti processuali civili, e trasmesso al beneficiario dell'esproprio per il pagamento delle indennità.

Articolo 3

Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale. Un estratto del presente decreto è trasmesso entro cinque giorni per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Article 2

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis au bénéficiaire de l'expropriation en vue du paiement des indemnités y afférentes.

Article 3

Le présent acte est enregistré et transcrit au Service de la publicité foncière avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété est inscrit au Cadastre, aux frais et par les soins de l'Administration communale d'ISSIME. Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Articolo 4

Una copia del presente decreto dovrà essere trasmessa all'ufficio regionale per le espropriazioni ai sensi dell'articolo 16, comma 1 della legge regionale n. 11/2004.

Articolo 5

A seguito dell'indennizzo calcolato sul valore di mercato ai sensi della sentenza 181/2011 della Corte Costituzionale, ai proprietari dei terreni non spetta alcuna ulteriore indennità aggiuntiva in caso di accettazione né integrativa, ai sensi della Legge regionale 44/74.

Articolo 6

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Il Responsabile dell'Ufficio espropri
Laura MONTANI

Article 4

Une copie du présent acte est transmise au Bureau régional des expropriations, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/2004.

Article 5

L'indemnisation ayant été calculée sur la base de la valeur de marché des biens concernés, au sens du jugement de la Cour constitutionnelle n° 181/2011, les propriétaires desdits biens n'ont droit à aucune indemnité supplémentaire, en cas d'acceptation, ni complémentaire, au sens de la loi régionale n° 44/1974.

Article 6

À l'issue des formalités susdites, tous les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

La responsable du bureau des expropriations,
Laura MONTANI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comune di FONTAINEMORE.

Graduatoria finale del concorso pubblico per soli esami per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di un Collaboratore Tecnico Categoria C - Posizione C2 area tecnica.

Graduatoria finale

1°	FRASSY Marco	punti 15,75/20
2 ^a	VALLOMY Joelle	punti 15,50/20*
3 ^a	PERUCCHIONE Enrica	punti 15,50/20
4°	FREPPPEL Sergio	punti 14,00/20
5 ^a	PEPPELIN Chantal	punti 12,50/20

* precede per età

Il Segretario dell'Ente
Cinzia BIELER

Comunità Montana Évançon.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, riservato alle persone disabili di cui all'art. 1 della legge 12 marzo 1999, n. 68, per l'assunzione in ruolo di n. 1 Aiuto Collaboratore, categoria C, posizione economica C1 del comparto unico regionale a tempo parziale ed indeterminato a 24 ore settimanali.

La Comunità Montana dell'Évançon indice un concorso pubblico, per esami, riservato alle persone disabili di cui all'art. 1 della legge 12 marzo 1999, n. 68, per l'assunzione in ruolo di n. 1 Aiuto Collaboratore, categoria C, posizione economica C1 del comparto unico regionale a tempo parziale ed indeterminato a 24 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione di secondo grado.

Termine di presentazione delle domande: la domanda di ammissione, redatta in carta libera, deve pervenire entro 30 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione del relativo avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cioè entro il 3 agosto 2012 alle ore 12.00.

Prove di selezione:

- a) Prova preliminare:
– accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de FONTAINEMORE.

Liste d'aptitude finale du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un collaborateur technique – catégorie C – position C2, à affecter à l'aire technique.

Liste d'aptitude finale

1 ^{er}	FRASSY Marco	15,75/20
2 ^e	VALLOMY Joëlle	15,50/20*
3 ^e	PERUCCHIONE Enrica	15,50/20
4 ^e	FREPPPEL Sergio	14,00/20
5 ^e	PEPPELIN Chantal	12,50/20

* priorité en raison de l'âge

Le secrétaire communal,
Cinzia BIELER

Communauté de Montagne Évançon.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, réservé aux personnes handicapées visées à l'art. 1^{er} de la loi n° 68 du 12 mars 1999, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (24 heures hebdomadaires), d'un aide collaborateur (catégorie C, position C1 du statut unique régional).

La Communauté de montagne Évançon lance un concours externe, sur épreuves, réservé aux personnes handicapées visées à l'art. 1^{er} de la loi n° 68 du 12 mars 1999, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (24 heures hebdomadaires), d'un aide collaborateur (catégorie C, position C1 du statut unique régional).

Titre d'études requis: diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Délai de dépôt des actes de candidature: les actes de candidatures, rédigés sur papier libre, doivent parvenir dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit au plus tard le 3 août 2012, 12 h.

Épreuves du concours:

- a) Épreuve préliminaire:
– épreuve de français ou d'italien, suivant les modalités et les procédures prévues par les délibé-

previste dalle deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

b) Prova scritta:

- Nozioni sugli atti amministrativi, sui procedimenti amministrativi e sul diritto di accesso agli atti;
- Contratto Collettivo Regionale del Lavoro dei dipendenti degli Enti Locali della Valle d'Aosta;
- Sistema delle Autonomie in Valle d'Aosta (L.R. 54/98)

c) Prova Teorico - Pratica

- Stesura di un documento mediante la gestione di testi in ambiente operativo Windows (Word e Microsoft Excel).

d) Prova orale

- Materie della prova scritta;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico;

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta nella domanda di partecipazione.

Conseguono l'ammissione al colloquio, i candidati che abbiano riportato, in ciascuna prova una valutazione di almeno 6/10. Il colloquio stesso si intende superato con una valutazione di almeno 6/10.

Copia integrale del bando e fac-simile della domanda sono visionabili sul sito www.cm-evancon.vda.it Per informazioni, rivolgersi all'ufficio personale della Comunità Montana dell'Evançon - dal lunedì al venerdì - dalle ore 08.30 alle ore 12.00 (tel. 0125-929455 - fax 0125-1865173 - e-mail: a.dandrea@cmevancon.vda.it)

Referente: Alberto D'ANDREA.

Verrès, 12 giugno 2012.

Il Segretario
Laura FOSCARDI

rations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002. Pour réussir l'épreuve en cause, tout candidat doit obtenir, à l'écrit et à l'oral, une note d'au moins 6/10.

b) Épreuve écrite :

- notions sur les actes administratifs, les procédures administratives et le droit d'accès aux actes ;
- convention collective régionale du travail des fonctionnaires des collectivités locales de la Vallée d'Aoste ;
- système des autonomies en Vallée d'Aoste (LR n° 54/1998) ;

c) Épreuve théorique et pratique :

- rédaction d'un document au moyen d'un logiciel de gestion des textes en environnement Windows (Word et Microsoft Excel).

d) Épreuve orale :

- matières de l'épreuve écrite ;
- droits et obligations des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Sont admis à l'épreuve orale les candidats qui ont obtenu à chacune des épreuves une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

L'avis de concours intégral et le modèle d'acte de candidature peuvent être consultés sur le site www.cm-evancon.vda.it. Pour obtenir tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au bureau du personnel de la Communauté de montagne Évançon, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h (Tél. 0125-929455 - fax : 0125-1865173 - courriel : a.dandrea@cm-evancon.vda.it).

Référent : Alberto D'ANDREA.

Fait à Verrès, le 12 juin 2012.

La secrétaire,
Laura FOSCARDI